

# LA PATRIE DAL FRIÛL

www.lapatriedalfriul.org

SFUEI MENSÎL INDIPENDENT

info@lapatriedalfriul.org

DIREZION E AMINISTRAZ. - GLEMONE - VIA BASILIO BROLLO 1

Tassa pagata / Taxe perçue Udine Italy - mensile / mensîl spedizion in abonament postâl Poste italiane s.p.a.

## TORNÏN A DÂI SOT PE NESTRE LIBERTÂT

Dree Valcic

\*\* Par capî ce che al sucêt in chest periodi, nol è mâl lâ a viodi ce che al è sucedût tai ultims mêis. O fevelin dal dibatiment su la cuistion de autonomie e de specialitât, sul doman dal Friûl, dal so rapuart istituzionâl cun Rome e ancje jenfri la stesse Region.

\*\* Si sint ator un aiar gnûf, ancje se cualchi volte al somee, ai plui vecjos soledut, che si feveli simpri de stesse robe, ven a stâi de debilece de bataie politiche furlaniste cence un partît, un moviment di riferiment. In sumis: ducj a son dacuardi che si vedi di vê une organizazion politiche furlane par fâ l'interès dai furlans. Ma trops agns sono che chest convinciment al è tal cjâf di tancj militans de autonomie? O disarès di simpri e cualchidun, dopo la esperience dal Moviment Friûl, ma ancje di un toc de Leghe, al cirût di metisi dongje: lis siglis a son tantis e picininis. Ognidun cu la cietece di vê la veretât inte sachete e di jessi miôr di chei altris.

\*\* Ce isal mudât in chei mêis achî par fânus fevelâ di une gnove

stagjon? Di sigûr, la situazion de politiche taliane e il centralisim dal guvier Renzi, impuartât a nivel regionâl de Serracchiani cu lis "riformis" de sanitât e dai ents locâi, in primis cu la cancelazion des provinciis. I metin dongje ancje la gnove leç eletorâl, che e sdrume il numar di parlamentârs de Region.

\*\* Pôc mâl, o disarès voaltris, viodût ce che a cumbinin a Rome, sotans des segretariis dai lôr partîts talians, ma ancje chest al è un segnâl impuartant di une situazion une vore clare: il Friûl al conte simpri di mancûl, tant che e je vere che a son simpri plui chei che in Italie a domandin la abolizion de specialitât. La mancjanca di rapresentance, un teritori simpri plui sparniçât e cence identitât al à fat spiçâ lis orelis ai Comuns, ai sindics e ancje a cualchi politic.

\*\* La rispueste e je vignude propit di un grup di sindics, chei de cjarte di Merêt: si son tirâts dongje e cul jutori di clapis di simpri leadis ae cuistion furlane - o sin ancje noaltris e Glesie Furlane - a àn inmaneât

chel "Laboratori di autonomie" par puartâ indenant une vision identitarie e, cun cheste, frontâ lis cuistions che o vin denant, sedi istituzionâls che strutturâls. La assemblee de comunitât furlane e je une lôr iniziative, e i sindics che a stan aderint a son simpri di plui.

\*\* Di un altri comun, e rive in plui la idee di un referendum pe specialitât: chel di Rivignan - Teor, Mario Anzil, si è mot in cheste direzion e al vûl tirâ dongje 15mil firmis par fâlu.

Se cheste e je stade une rispueste dal bas, alc si è mot ancje suntun altri nivel: in consei regionâl e je stade votade la leç che e ricognòs i 3 di Avrîl tant che une fieste uffiçâl: e je passade cuntun vôt trasversâl. Par une volte, i conseîrs furlans a son stâts unîts, e la robe no jere scontade. Restin ai 3 di Avrîl, parcè che a Cividât e je sucedude une grande robe te messe de fieste: la Glesie, par bocje dal vicjari bonsignôr Genero, e à domandât cun fuarce la unitât dai furlans: "metinsi dongje par difindi ce che o sin".

No di mancûl impuartance, il tornâ

tal dibatit politic di Sergio Cecotti che, cun clarece, al à fat viodi ce che o podin pierdi di un pont di viste economic cu la cancelazion de specialitât. No dome: "E vûl une rispueste fuarte - al à dit l'ex sindic di Udine - al centralisim talian. Si scuene fâi pôre e tornâ a dâi sot pe nestre autonomie". La sô simpatie pe esperience scozese e je simpri plui clare.

\*\* Alc si môf duncje, la cussience di jessi denant di un moment impuartant pal Friûl e je efetive. La stesse gnove leç e rint pussibile la presince eletorâl di une fuarce "rapresentative" de minorance linguistiche. Si à di rivâ al 20% dai vôts.

Di sigûr nol sarà un om o une femine tal parlament talian a cambiâ il nestri destin, ma e sarès une bieles dimostrazion che i furlans no son plui sotans. Un tic, tant che i scozês. ■

\* \* \* \*

**Aprofondiment su ce che al è sucedût in Scozie dentri dal giornâl a pagine 3.**

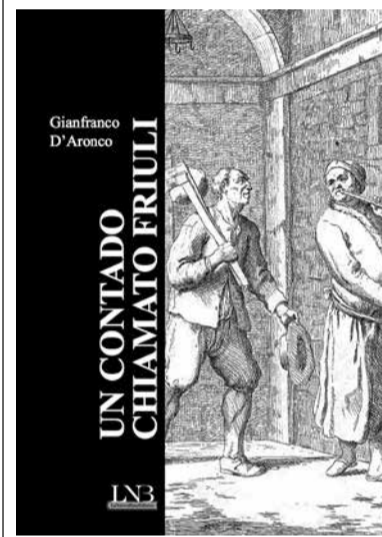
Un destin come chel di tancj altris Comuns che si cjatin ingolfâts inte aprovazion dai documents contabii. Ma, come za dit, a son almancul 50 chei municipis che in dute cheste baraonde di delibaris peadis aes financis comunâls, si son visâts di inserî tal dibatiment dai lôr conseis la cuistion de adesion ae Assemblee. E ducj a àn dit di sî.

### UN GNÛF REFERENDUM

Intant, ancje un gnûf front si môf dal bas (e in chest câs ancje de Basse); al è chel che al ven indevant di Rivignan e Teor, comuns dulà che il sindic Mario Anzil al sta metint dongje une iniziative provocatorie ma no masse: cjapâ sù lis firmis par un referendum che al ledi a istituf lis provinciis autonomis di Friûl e Triest. Ven a stâi, lâ ae lidris dal mâl di cheste Region mâl nassude e fruçale in dôs realtâts autonomis e autosuficientis. "Al è l'ultin tren par chei che ur interesse salvâ la nestre specialitât", al dîs Anzil che al ponte a rivâ a 15mil firmis par sburtâ un referendum propositif, che al è previodût tant che imprest a nivel regionâl e che al podarès jessi un util veicul "par jessî de cjacare sterile e de proteste di ostarie, e passâ ae azion par difindi la nestre int e la nestre tiere". ■

A lezion di Friûl  
cun D'Aronco :  
la racuelte  
dai siei editoriâi  
dai ultims agns

Dree Venier



«Che a Rome no savedin ce che al è il Friûl, pazienze. Ma no lu san nancje ben cetancj furlans. Duncje, ogni tant, covente spiegâur!».

Ve ca, "curtis e che si tocjin": ce che al scrîf Gianfranco D'Aronco vie pal libri *Un contado chiamato Friuli*, al è il struc e il sens di chest volum.

Il libri al tire dongje i articui publicâts di D'Aronco daspò dal 2008, cuasi ducj su Il Messaggero Veneto, ma nol mancje il nestri mensîl. Chei jessûts prime a jerin za stâts publicâts intal volum *Il Friuli a mezzadria*.

Cui isal il professôr Gianfranco D'Aronco, che su chestis pagjinis nol varès bisugne di presentazion, nus al dîs pre Toni Beline intune des citacions te cuviertere dal libri: «Al è la anime, une anime cjamade di agns, scanade di bataiis sostignudis in solitarie militance, malapaiade de masse indifference e incomprensions, ma mai domade. Mi riferis al prof. G. D'Aronco, che no si rassegne, no si rint, nol lasse passâ ocasion par (al va indevant a pagj. 11)»

### ULTIME ORE

Intant che si stave sierant il giornâl, e je stade presentade la ultime ricercje sociolinguistiche sul ûs dal furlan, cun impuartantis conclusions. Il scandai al presente lûs e ombris, dutis di viodilis ben: sul prossim numar l'aprofondiment e i coments. ■

## Viers la Cuvigne dai Comuns furlans: dentri ancje Gurize.

*E te Basse si fâs indevant un gnûf Referendum*

Walter Tomada



fonde che al è simpri miôr decidi di bessôi e cjapâ in man il nestri destin invezit di spietâ che altris a fasin il nestri ben.

### I TIEMINS A SON SPROLUNGJÂTS

Il biel al è che no je ancjemò finide achî: "O vin mandade une mail a ducj chei che o vin podût par visâ che par aderî al è ancjemò plui timp - al spieghè Diego Navarria, sindic dal Comun di Cjarlins, che cul coleghe di Merêt Massimo Moretuzzo al coordene i sindics dal Laboratori di Autonomie - parcè che a son stâts sprolungjâts i tiermins par aprovâ i belançs. Plui o sin e miôr al sarà. Al sarès un segnâl politic dret, fuart, e in curt la Assemblee e varès une

funzion no dome decorative, ma pardabon consultive. Pal guvier regionâl e talian al coventarà sintî la nestre opinion par chel che al inten lis decisions sul nestri teritori. Nô o sin lâts indevant e se chei altris dopo a son vignûts daûr al vûl dî che la nestre azion politiche e leve inte direzion juste".

### PORDENON IN SPIETE

Dal rest, il grup di chesj sindics nol è mai stât sierât, anzit si è simpri viert ae plui plene condivison: e al spere che la rêt dai sindics si slargji ancjemò, e che si rivi a meti dongje ancje Pordenon dulà che la citât no à cjapade nissune decision sul teme, ingredeade par cumò intal fâ quadrâ i belançs spolpâts dai tais dal guvier.

A van indevant cun fuarce lis adesions ae gnove Assemblee des Comunitâts Linguisticis. A son zaromai 50 i Comuns che a àn sielzude la partecipazion a chest gnûf imprest di confront e di discussion che al podarà jessi il Consei dulà che i furlans a podaran fevelâ de lôr autonomie, dai interès de lôr tiere e dai mieçs par difindijû intente miôr des manieris. Chest impuartant lûc di aprofondiment culturâl e politic al è previodût de gnove leç sul riordenament dai ents locâi. E al è il risultât di un emendament nassût propit di un grup di sindics, chei dal "Laboratori di Autonomie" che a son un esempi de dibisugne di fâ cressi dal bas esperiencis di riflession e di autoguvier. Cheste necessitât e je cussî trasversâl che cumò i sindics che a son partîts, che a jerin dome in 16, si cjatin in 50 e che inte patulie di chei che a vuelin confrontâsi par decidi cemût puartâ indevant l'interès de comunitât furlane a son ancje doi nons une vore "di pês" tant che il sindic di Udine Furio Honsell e chel di Gurize Ettore Romoli. Un di çampe e un di drete: a dimostrazion che cuant che si fevele di autonomie nol è il colôr politic che al conte, ma la storie dai nestris paîs e il concet di

## E torne a nassi la Pro Carnia, une associazion cun lidrîs antighispar promovi resonaments su la Cjargne dal futûr

D.Z.



DISSEN DI GIOVANNI DI LENA

“Un lûc di discussion, al di fûr e a flanc des istituzions e dai partîts de zone, par torna a pensâ e a imbastî la Cjargne di doman”. Al è chest l'obietf che si da un grup di veterans de politiche e de amministrazion cjargnele, impegnâts in chestis setemanis a costituî la “Pro Carnia 2000”, une associazion che si inspire a chê che al veve inmaneât tai agns Trente dal secul passât il senatôr Michele Gortani.

Leint i nons dai promotôrs – D'Avolio, Carpenedo, Piutti, Magrini, Lepre, Missana, Cortolezzis, Larice – si pues intuî bielzà che la vecje vuardie no intint molâ il vues e e cîr di ritaiâsi un spazi par podê di anjemò la sô. “Il dibatit politic, economic e sociâl in chest teritori tai ultins agns al è sparît – al spiege il professôr D'Avolio, rapresentant storic de çampe in Cjargne e di pôc jessût fûr dal Partît Democratic locâl – e po dopo il percors di sburt metût adun de Comunitât montane dai agns '70 ai agns '90 si è planc a planc distudât. Tal stes timp, si à pierdude une grande part dal pês politic de Cjargne tai confronts dal rest de Region. La nestre idee e je chê di tirâ dongje lis miôr inteligjencis de nestre tiere e cun lôr provâ a sburtâ i resonaments viers lis risorsis che o vin in man: la *green economy*, il bosc, lis energiis rinovabilis, la informatiche, il turisim sostignibil. Cuiestions fundamentâls pal disvilup economic de mont che tal stes timp e à di lavorâ par rindi i servizis simpri plui di prossimitât, in maniere di no fâ scjampâ altre int”. Par partî, il grup al à pensât di promovi trê cunvignis tal mêd di Jugn: un su lis gnovis tecnologiis, un sul bosc e un su pe energie. Starin a viodi se a saltaran lusingnis o se a saran lis solitis peraulis. ■

## IL GNÛF MOVIMENT POLITIC RIVÂT TE GALASSIE DAL FURLANISIM: PATRIE FURLANE. CU LA ADESION DI FEDERICO SIMEONI, CONSEÎR PROVINCIAÛL EX FRONT FURLAN

Oscar Puntel



www.patriefurlane.org

Un gnûf “front”, daspò la sbregade cun chel vieri. Al nas *Patrie Furlane*, moviment politic che al tire dongje, dal moment, une ventine di esponents, pal plui chei lâts vie di *Front Furlan* e di *Identitât e Inovazion*. La notizie e la scree dal gnûf moviment autonomist e je buride fûr daspò il divorzi ecellent di *Front Furlan* di Federico Simeoni, il conseîr provinciâl che doi agns za fa, cul so “Vonde Monadis” al cjapà un seç a Palaç Belgrât (12.547 preferencis, il 5,74% dai vôts, risultâts storic par un grup che al coreve di bessôl e cence aleancis cui grancj partîts). Po il rapuart cun *Front Furlan* si è consumât. E l'unic elet nus à spiegât: “Si son metûts tal cjâf di jessi une sorte di M5S furlan, lassant de bande la cuistion identitarie e imbraçant une contestazion totalizant al sisteme. O varès scugnût domandâ ogni di lis dimissions di Fontanin e cjapâ posizion contrarie su dut e duçj. Al jere impussibil”, al coment Simeoni. “Mi soi metût di traviers plui e plui voltis, dentri dal partît. La gnove linie e à fat lâ vie tancj aderents a *Front Furlan*, pûr di no inviâ cavî. Jo e chei che a sostignivin la cuistion de identitât o sin finîts in minorance al congrès di Setembar. L'ultin diretîf mi à metût denant di un aut-aut: o o seguivi lis indicazions, o o jeri fûr. Jo o ai firmât lis dimissions in blanc e cualchidun al à cjolt chel toc di cjarte e lu à puartât in Provincie, al protocol. Al jere scrit che mi dimetevi di conseîr provinciâl. Chest no mi à plasût e o ai vût miôr lâ vie”.

### LA ADESION

E duncje cumò l'abraç cun *Patrie Furlane*. Ai 14 di Mai, il segretari dal partît Oscar Olivo lu à fat savê cun tant di comunicât stampe e foto di Simeoni che al firme la adesion. *Patrie furlane* e Simeoni a vevin za colaborât di resint. Par esempli, presentant la “Letare vierte ai

candidâts a Governadôr dal Venit”, in merit aes lôr posizions sul tornâ di Cint e Sapade al Friûl. Sul program de gnove fuarce politiche, nus spiege Simeoni: “O volin prudelâ la autonomie furlane e determinâ un cambi di ategjament trasversâl, propositîf e di racuardi des tantis istancis economicis e sociâls presintis in Friûl. O tirârî dongje dutis lis fuarcis e lis personalitâts interessadis a difindi chesj aspjets. Par chest, o sarin pronts e atffs sul teritori”. Obietf al è chel des prossimis elezions regionâls. “O sin a pene nassûts, ai 3 di Avrîl o vin depositât il nestri Statût, cumò o stin distribuî i incarics operatîfs dentri dal moviment. Ma o stin organizant anjemò manifestazions par fâsi cognossi e par inressi il nestri sindicât teritoriâl. Ai 6 di Jugn o sarin a Sant Zorç de Richinvelde par memoreâ il Patriarcje Bertrant di Aquilee, tal inovâl de coparie”.

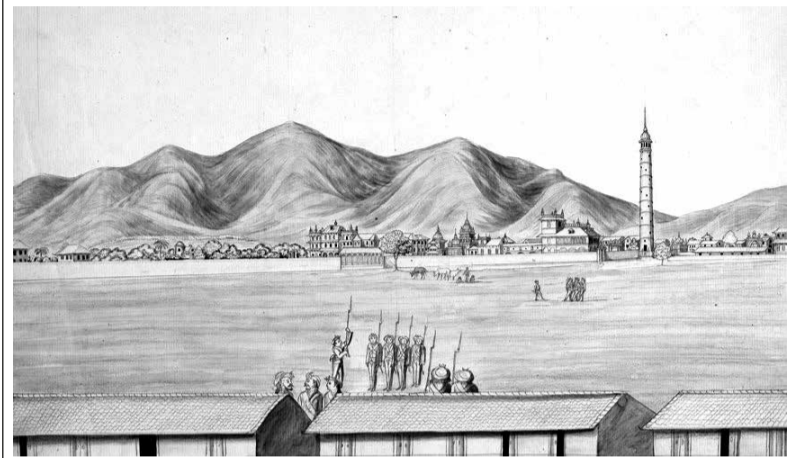
### UN VOLI ATENT AE MITTELEUROPE

Contats cun altris fuarcis politicis? “O sin trasversâi a duçj. O vin vût incuintris e moments di confront cun sindics e esponents dal mont autonomist, o vin fevelât ançe cun Fontanin e cun cualchi eurodeputât. Po o vin inviâts contats cun politics di Slovenie, Carinzie e Baviere. Chest par vie che plui che ae realtât taliane o volin cjâlâ a chês dal Centri Europe. E je cu la Mitteleurope che il Friûl si è relacionât in passât e si relazione vuê dal pont di viste economic”, al rispuint Simeoni.

Su la aree politiche di colocament - centri drete o centri çampe - *Patrie furlane* e vûl jessi *super partes*. No viodin spazis di condivizion ni di ca, ni di là, ma si dîs sigure che si insinuarà in chei lassâts libar dai doi schiriamenti storicis. “O volin jessi sul teritori, fevelâ cul teritori, par rapresentâ e sostignî i furlans e il tiessût economic de nestre Patrie”. ■

## Il Friûl nol dismentee il Tibet: ce che si sta fasint e cemût dâ une man

David Zanirato



DISSEN ANONIM (1843-1846) DI SCUELE NEPALESE CUN SUL SFONT LE TOR DHARAHARA, SDRUMADE DAL TARAMOT. BRITISH LIBRARY

Dôs scjassadis di 7,8 e 6,6 grâts su pe sejale Richter, une dopo chê altre, cuasi dîs mil muarts aciertâts, miârs e miârs di ferîts, paîs e bords di biade int che no esistin plui. Une tragedie planetarie chê dal Taramot dal Nepal, sucedude ai 25 di Avrîl stâts. Un drame che al somee che nol vedi fin, stant che la tiere e à tornât a tremâ ançe ai 12 di Mai, puartant altris muarts e gnûfs rudinaçs.

Sans e salfs par fortune i siet furlans – cinc turisej e doi volontaris – che a jerin restâts blocâts a Kathmandu propit in chei moments teribii: “une pôre impressionante, une devastazion incredibile” a àn contât a pene rientrâts in Italie, mancjarès altri, anjemò strassunîts pal colp.

Dute la comunitât internazionâl si è metude in moviment par puartâ il propri jutori al popul nepalês e ançe dal Friûl no si è stâts cu lis mans in man, vint simpri iniment l'Orcolat dal 1976, che il so 39esim aniversari, par une brute burlade dal destin, si è celebrât propit tal mieç des dôs scjassadis.

I prins a metisi a disposizion a son stâts i volontaris de associazion “Friuli Mandi-Nepal Namastè”, ative dal 2005 - in grazie da la idee di Massimo Rossetto, tecnic de Snam Rete Gas di 58 agns, resident a Malborghet - che di chê volte e je rivade a fâ sù, midiant des ufiertis de int, ben cinc scuelis che a puedin ospitâ centenârs di fruts, gjavâts vie de strade e de ignorance, cence dismenteâsi dai progjets in ambit sanitari e sociâl.

“Di chê esperience che o vin patît dal 1976 a son nassudis diversis iniziativis, e une e je propit chê pal Nepal – al à sotlineât il President dal Consei Regionâl Franco Iacop, in ocasion di une des manifestazions dal 6 di Mai – il nestri sfuarç cumò

al à di jessi sedi chel di promovi un jutori concret, sedi chel di trasmeti sperance pal doman”.

Come simpri, la sveltece di intervent si è fate viodi e cussì i volontaris furlans trê dîs dopo dal taramot a son partîts subit pal Nepal par podê lâ diretementi a judâ la popolazion locâl. Des primis informazion che a àn dadis, al è saltât fûr un quadri trement: muarts che a saltin fûr des maseris ogni di, int cence plui une cjase te disperazion plui totâl, fadie a cjatâ la mangjative e puescj sigûrs dulà passâ lis gnots. La uniche robe positive e je che lis cinc scuelis costruidis par merit de associazion furlane a son restadis in pîts.

La ricostruzion e je za tacade e, tant che prime robe, si sta pensant a tornâ a fâ sù lis stalis pai animâi, indispensabi pe sorevivenca de int. Chê altre prioritât e je il risi, stant che si è in plene stagion di semine. Pes cjasis si varâ timp plui indevant, stant che si va viers la stagion cjalde, ançe se il prin progjet che il grup di volontaris furlans a puartaran indevant al è propit chel de sistemazion de cjase dal referent nepalês de associazion, in maniere di vê funzionant il prin e principâl pont di riferiment pes diversis ativitâts. Il progjet al è clamât “Cantiere Friuli I”.

**Par duçj chei che a volessin dâ il propri contribût, a son a disposizion un pâr di coordinadis bancjariis:** CrediFriuli C/C EUR IBAN IT28K0708564290029210007592 Bic Swift CCRTIT2TK00; CiviBank C/C EUR IBAN IT87A0548464290019570000135 Bic Swift CIVIIT2CXXX; e il cont corint postâl 86120466 intestât a “Friuli Mandi Nepal Namastè”. La causâl: “terremoto Nepal”. ■

Ream Unît: dopo dai Conservadôrs di Cameron, la grande vitorie e je dal Scottish National Party

— Internazionalitari —



Contrari di dutis lis previsionis dai analiscj e dai sondaçs, lis elezions dai 7 di Mai intal Ream Unît di Grande Bretagne e Irlanda dal Nord a àn dât ai Conservadôrs une maiorance assolude tal prossim Parlament britanic che i permet a David Cameron di vuidâ il so secont guvier e cence plui la dibisugne de poie dai Liberâi Democrats. In grazie dal sisteme elettorâl britanic, che si fonde sui risultâts secs di ogni circoscrizion e no su lis percentuâls di vôt complessivis, i Conservadôrs cul 36,9% des preferencis e un aument di vôts che nol rive nancje al 1% a àn rivât a otignî 331 elets, 24 di plui dal 2010 e avonde par vè la maiorance assolude. Invezit i Laburiscj, cuntun aument dai vôts dal 1,5% che ju à puartâts al 30,1% dai consens, si son ricjatâts cun 232 deputâts, 26 in mancun di chei de legislature stade. Inmò plui penze la sconfite dai Liberâi Democrats che a àn paiade pardabon cjare la aliance di guvier cui Conservadôrs e che a àn pierdût il 15,2% dai vôts e 49 deputâts cjatantsi a mantignî a pene 8 rappresentants in Parlament. I populiscj dal UKIP a àn vût sî une fuarte incressite di consens, o sei il 9,5% in plui dal 2010, ma a àn otignût juste un elet. Tra i partîts a difusion statâl a cressi a son stâts ancje i Verts, cuntun 2,8% di vôts in plui e un deputât.

### IL SUCÈS SCOZÈS

Inmò plui impressionant de maiorance assolude dai Conservadôrs al è stât il sucès dal SNP che al à otignût la metât dai vôts scozês (il 30% in plui dal 2010) e conquistât 56 des 59 circoscrizions elettorâls de Scozie. Un risultât storic che, cemût che e à comentât la segretarie dal SNP Nicola Sturgeon, no varès crodût di otignî nancje intai siei siums plui granj. Rispiet al 2010, i Laburiscj scozês a colin di 41 deputâts a 1, i Liberâi Democrats di 11 a 1 e i Conservadôrs a mantegnî nel unic parlamentâr che a vevin. I scozês a àn votât par che la lôr vôs si sinti biel a fuart a Westminster e par meti fin ae austeritât, e à declarât la Sturgeon invidant il gnûf esecutîf britanic a

(al va indevant a pagj. 11) ◀

## “Rusticitas” scozês: Nicola Sturgeon, la gnove leader vincidore des elezions

— Radeschi e Dree Venier —

Cui ise Nicola Sturgeon, la gnove leader dal SNP buine di cjapâ sù la ereditât pesante come chê di vignî dopo di Alex Salmond, il leader che al à rivât a puartâ la Scozie al referendum pe independence, e rivâ a vè intun an risultâts miôr di lui?

### ANTI-TATCHER

Nassude intal 1970 intune citadine industriâl dal distret dal açâl, di zovine e à podût viodi l'efiet de crisi dal setôr cu la esplosion de disocupazion in grazie des politichis de Thatcher. E al è propit chest che, a 16 agns, le puarte al impegn politic, cuant che e sune il campanel de cjase di un activist dal SNP disintji



NICOLA STURGEON LEADER SNP INTUN DISSEN DI DREE VENIER

“Puedio dâ une man?”. Ancje timp dopo, e declararà che la Thatcher al è stât il sburt pal so impegn: “La Thatcher e rapresente dut chel che o odei in politiche”. Lis dôs feminis a àn però ancje cualchi trat in comun: Sturgeon e je une persone dal caratar ruspi, preparade, di comunicazion sclete e cence fotis: maridade cuntun altri leader dal partît, Peter Murrell, cence fis, la sô vite e somee dedicade dome al partît, tant che i gjornaliscj no cjatin nuie ce dî di jê al di là de ativitât politiche. Cu la Thatcher e à ancje in comun la opinion che “Jo no ai par fuarce chê di plasê a ducj”. Par chel che al rivuarde il “look”, invezit, e somee vè in comun sartôr e piruchîr cun la Merkel.

### “UNDERSTATEMENT”

Al inizi, in Scozie a vevin pôre che la sô intransigence, a pet dal plui “empatic” Salmond, e varès

frenât il SNP, ma probabilmentri il so “understatement” al jere chel che al coventave intun moment politic schizofrenic: grande esaltazion par jessi rivâts al referendum cun bieci risultâts, ma delusion par vèlu pierdût. Sturgeon e je rivade a fâ di chescj sintiments une sintesi buine di puartâ a un risultât mai vût prime e nancje imaginât.

Un esempi dal so caratar si lu à vût ae Conference de Vierte dal SNP a Glasgow, ai 28 di Març: denant di une grande platee di 3.000 sostignidôrs entusiascj, cuant che e je montade su la sente e la int e à tacât a bati lis mans e à dit “Ce spettacull!”, che in Scozie e je plui une espression di disapprovazion che no di maravee.

### LA PRIME FEMINE

Cun dut che e sedi la prime femine ae vuide dal Scottish National Party, la sô sucession a Alex Salmond no je stade une sorpresa: i doi a àn vude une colaborazion salde fin dal 2004, cuant che Sturgeon e à rinunziât ae sô candidature tant che leader dal partît par poiâ chê di Salmond cuintri de sô amie Roseanna Cunningham, poiade dal ex leader SNP John Swinney. In chê ocasion, la Sturgeon e dimostrâ caratar, sveltece di decision, cjapade in 24 oris, e – daûr dai judizis dai gjornaliscj - capacitât di “zuiâ sporc” se al covente.

### LIS IDEIS

Par chel che al inten lis sôs ideis politichis, si considere une socialdemocratiche, convinte che e coventi plui ecuitât sociâl, ma ancje che no esist pussibilitât di ecuitât sociâl cence svilup economic, che al permet di destinâ bêçs a di chel cantin. Cun di fat, te sô idee di independence plui che meti l'acent sul discors identitari, si dîs convinte che la Scozie e à di jessi besole par miorâ lissôscondizionseconomiche. In cheste femine, dut al somee fevelâ di scletece e concretece. Si fâs par mût di dî: se si ves di vierzi il “Premi Maqôr Rusticitas” ai forescj, Nicola Surgeon e podarès jessi une candidade ideâl... ■

## Riformis istituzionâls, autonomie simpri plui roseade: ve parcè. Nestre interviste a Elena D'Orlando

— Walter Tomada —



Ce sucedaraialae nestre autonomie? Tancj sal domandin, intun moment dulà che il centralisim roman al rosee competencis e risorsis, e di chê altre bande a vegnin indevant riformis istituzionâls che a cirin di peâ il destin des Regjons a un Senât che nol varà podê efetîf. Par capî ce che al bol inte cite dai “mâcs des riformis” che a somein viodi in ducj i nivei periferics dal Stât, dai Comuns aes Regjons, un straçarie e une penalizazion pai Ministeris talians, al è util fevelâ cuntune esperte juriste tant che Elena D'Orlando, docente di Dirit public comparât ae Universitât di Udin e componente di nomine governative de Comission Paritetiche jenfri Stât e Region pal Friûl Vignesie Julie.

### LA OCASION PIERDUDE

“Il superament dal bicameralisim paritari – e dîs - al podeve jessi une buine oportunitât par rivâ a istituîf une Cjamar Alte di rapresentance teritoriâl. Ma e je une ocasion pierdude, parcè che l'organism dal gnûf Senât al varà funzioms ambiguis e nissun al à capît cemût mai che la sô composizion e je stade pensade in maniere cussi fûr di norme, cu la presince di sindics e membrs designâts dal President de Republiche. Chest nol à nuie a ce fâ cul spirt di rapresentance regionâl”. E duncje, “e sarà une istituzion che e replicarà lis stessis logjichis de Cjamar dai Deputâts, soredut se nol sarà introdusût il vincun di mandât che al darès la pussibilitât aes comunitâts di riferiment di indreçâ la azion dai lôr rapresentants”. Rispiet ai modei europeans, “chest Senât al veve di someâ al Bundesrat todesc, ma al somee a chel austriac: cu la piçule difference che no sin in Austria, ma in Italie” e scherce la D'Orlando, pensant al trasformisim tipic de politiche taliane.

### SPAZIS DECISIONÂI SIMPRI PLUI PIÇUI

Ma chest gnûf model istituzionâl ridusial la nestre specialitât? “Par sigûr no le valorize” e spiege, stant che il conflit di competencis jenfri Stât e Regjons al è destinât a restâ simpri compagn, se no a complicâsi simpri di plui. Cu la riforme dal Titul V si pensave di vuadagnâ in autonomie: la clausule che e regolve i rapuarts jenfri la nestre

Region e la Italie e someave di facile leture e invezit a son sclopâts plusôrs conflits di interpretazion e di competence”. Colpe di cui? Nestre che no savin scrivi lis leçs o dai Ministeris romans che a àn simpri di savêle plui lungje? Chest nol impuarte, parcè che il concet al è che “zaromai di fat o sin stâts abituâts a dibati materie par materie cuale che e je la sostance de nestre autonomie. E vuê il flagjel des normativis sul coordinament de finance publiche, che a deventin decisivis e a stricin dutis lis prerogativis dai Comuns e des Regjons tal non dai sparagns intal belanz, al sacrifiche ancjemò di plui i spazis decisionâi che o vin”.

### GNOVE CLAUSULE

Cun cheste gnove configurazion istituzionâl dut câs i rapuarts jenfri Stât e Region a saran regolâts di une gnove clausule. Fin cuant che no jentrarà in vore la revision dal Statût, la gnove formule e varès di jessi chê de intese, de concertazion: nuie plui di scontât pe nestre autonomie, ma nancje di pierdût par cumò intal contest di une riforme che e penalize lis Regjons a statût ordenari. “Cumò o sin nô che o varin di jessi bogns di justificâ, contratâ, dimostrâ lis resons che o sin bogns di esercitâ ogni singule competence miôr dal Stât centrâl”.

### SBURTÂ LA

### MULTICULTURALITÂT

Pe nestre autonomie e sarà une gnove stagion, duncje. “La specialitât e je coventade di 50 agns incà a fâ ciment de nestre identitât, ma soredut a ricuilibrâ une situazion di svantaç che o vevin rispiet ai teritoris dongje, ancje par jessi stâts aree di confin. Le vin doprade a lunc in maniere inovative ma cumò di un pieç la nestre situazion geopolitiche e je cambiade. E la nestre specialitât e va tornade a interpretâ. Par cont gno, la vocazion multicultural di cheste Region e larès valorizade cetant di plui. O vin dut par jessi une Region puint inte gnove Europe, ma no podin plui spietâ. Jo o insegni dispès intes universitâts de Euregio Tiròl: alî al è normâl che i students di Trent a seguissin i cors ae Universitât di Innsbruck. Parcè no podarèsino fâ il stes nô cui Ateneus di Claufurt e di Lubiane?”. ■

# SAPADE-PLODN IN PLACE PAR VIGNÎ IN FRIÛL

David Zanirato



Provis gjenerâls di Friûl a Sapade-Plodn ai 22 di Mai passâts. Plui di cent e cincuant personis a son ladis in strade par berlâ “Jo no moli” e ricuardâ al Parlament di movisi par ricognossi al plui prest un dirit stabilît da Costituzion, ven a stâi chel di tornâ in Friûl, cussî come che al è stât decidût de popolazion cul referendum dal 2008. Buteghis sieradis e cartei, bandieris cu la acule patriarchine, fruts e maris, sportîfs e nonos, un corteu lunc e vivarôs al à traversât dut il paîs di Sapade, cence curâsi de ploie o dal frêt, rivant po dopo devant dal Municipi pal comizi finâl.

## SINDICS E FONTANINI

Di prin une fuarte rapresentance di sindics de Cjargne, dai vicins di cjase di Fors Di Avoltri a Rigulât, di Prât a Ravascelêt, passant par Davâr, Comelians, Rigulât, fin jù a Tumiç e, a sorprese, ancje il sindic di Cjarlins, Navarra, a testimonance che fintremai te Basse furlane la cuistion dal passaç di region e je un grum sintude. Nol podeve mancjâ il President de Provincie di Udin, Pieri Fontanin e cun lui, in rapresentance dal Consei regionâl, Enio Agnola.

A completâ il quadri di unitarietât di dutis lis istituzions dal Friûl Vignesie Julie, al è stât let dai organizadôrs de manifestazion (Alessandro Mauro e Danilo Quinz dal Comitât “Sappada in Friuli”) un messaç scrit de presidente Serracchiani che, scusantsi par no jessi presint, e à volût sclarî che si sta fasint il pussibil cun pressions sul Ministeri de Economie e sul Senât par sveltî i procediments legjislatîfs, cussî di rivâ finalmenti a ricognossi “no dome di fat, ma ancje par dirit” che il paîs dal Cjadovri al torni dentri dai confins dal Friûl.

**STRACS** Fuartis e scletis ancje lis peraulis dal sindic di Sapade, Manuel Piller Hoffer: “O sin stracs e stufs di stâ tal limbo, e je ore di sierâ la partide, o Sì o No. I comuns in di di vuê a son clamâts a cjapâ stradis e a fâ sieltis fundamentâls pal lôr doman,

no si pues stâ trop a cincuantâ. La volontât populâr e je stade clare e democratiche, si à di rispjetâle, se di no nol à nissun sens domandâ a la int di esprimisi. In câs contrari, si podarès pensâ che cualchidun al vueli boicotâ la cuistion”.

E di “credibilitât des istituzions fuertementri a risi” al à fevelât ancje il conseîr regionâl Agnola, intant che Fontanin, abraçant idealmenti dute la popolazion a non de Provincie interie, al à ricuardât che ducj i ats necessaris par leç a son stâts fats, provinciis e regions interessadis an dit la lôr, “e no si pues cumò tirâ fûr la cuistion dai coscj parcè che ancje su chê o varin rason: sanitât, traspuarts, ents locâi – al à dit – noaltris sai pain di bessôi e il Stât duncje nol piert nuie. Ma soledut, la nestre Region e ricognòs, e tutele e e difint par statût dutis lis minorancis linguistichis”.

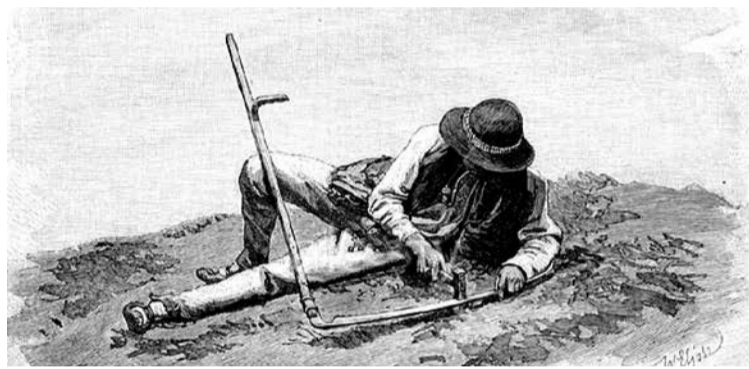
Une rispuete francje a ce che al somearès saltât fûr de relazion tecniche su lis ripercussions finanziariis gjeneradis dal tornâ di Sapade-Plodn al Friûl, metude a disposizion de Comission Belanç dal Senât che e sarâ clamade a dâ il so parê pal vie libare definitîf ae leç di passaç di Region pal comun.

**DIGNITÂT** Di diestre a çampe, in Friûl no si fasin distinzions su Sapade, al à spiegât ae fin dal comizi il sindic di Tumiç Brollo, a non di ducj i coleghis: “divuardi cui che al scambie cheste rivendicazion cul folclôr: chi si fevele di sens civic e di dignitât. Fin a prove contrarie, i spiete a Rome cjatâ i arguments par no ricognossi il dirit a cambiâ Region, e la storie dai conts di sigûr si rivoltarà cuintri”.

Tes setemanis passadis, ancje il moviment autonomist Patrie furlane, a pene nassût, al à scrit une letare a ducj i candidâts governadôrs dal Venit par savê uficialmenti la lôr posizion sul passaç di Region sedi dal comun di Sapade che di chel di Cint. Il Friûl al à alcât la vôs, cumò Rome che e rispuindi. ■

# LAUC. Mostre permanente de civiltât contadine e... un comun di discuvierzi

Marta Vezzi



Côt, codâr, falcet, refe, ristiel, batatorie, mede... talç, ghitare, pigne, stamp, sele, glove, sampogn, cjace forade, cit, siç, tamar, brume, celâr, cali, cjalderie... nons leâts ae Cjargne di un timp, indulâ che lis ativitâts principâls a jerin leadis ae agriculture e ai animâi.

Cul passâ dal timp chestis ativitâts a son caladis e vuê chei che a van “a rezi” o a “fâ fen” o “a fâ formadi” a son simpri di mancûl. Al è simpri plui râr, tai paisuts di mont, cjatâ inmò viertis e in funzion lis latariis.

Cirche un an fa, il Comun di Lauc al à volût tornâ a vierzi la latarie turnarie metint adun une mostre permanent dedicade ae filiere dal lat.

“La mostre – e spiege la assessore ae culture Elisa Gressani – e vûl contâ la storie no dome di un passât ma ancje di un presint inmò vîf sul teritori. A son un grum di aziendis agriculis che a lavorin di bessolis il lat. Ducj i ogjets in mostre a son stâts regalâts di privâts e tancj recuperâts des vecjis latariis che a funzionavin in ogni frazion.”

Dongje ai imprescj significatîfs dal lavôr si cjate descritte, in cinc paneli tematics, la procedure leade ae lavorazion dal lat, ae cure dai animâi e ae produzion dal fen, e ancje aes ativitâts des malghis ancjemò presintis sul nestri teritori. Ogni panel al à fotografîfs, e al è un video che al conte une serie di testimonanceis cjapadis sù di Stefano Morandini: suns, vôs e rumôrs des malghis, de campagne e de latarie a tornin a rivivi e a fâsi sintî.

La mostre, visitade soledut des scuclis, e je une vore interessante e

e jude a avvicinâsi a di un mont cuasi dal dut dismenteât e dal sigûr gnûf pes gjenerazions zovinis. La mostre di Lauc e je vierte la sabide des 3 aes 5 dopomisdî e pal mêis di Lui e di Avost ancje la domenie, des 10 a misdi, e des 3 aes 5 dopomisdî.

“Il Comun di Lauc – e continue Elisa – al da la pussibilitât a cui che al ven a fânus visite di fâ bielis cjaminadis tal mieç de nature (sedi a pît, che a cjavâl e in bici) e ancje tal mieç de storie (la necropoli di Curs cui tombâi ingjavâts tal cret, la glesuete de Madone di Travedulâ che i fruts muarts “a tornavin a vivi par un marilamp juste il timp di jessi batiâts”, e v.i.). Di Invier, si pues schiâ: o vin un piçul implant in Val di Lauc. Par di plui, chest an al cole l'aniversari dai 1.000 agns di storie dal Comun di Lauc e dal 20 di Jugn o vin une schirie di events che a laran a rindi plui vive dute la Istât.”

Nol reste che cjatâ la ocasion par inneâsi tal biel mieç de nature di Lauc, distirât tune bieles alture jenfri l'Arvenis e la Val Tiliment, a 719 metris dal nivel dal mâr. ■

A lezion di teatri furlan:  
si scree une scuele par  
gnûfs autôrs vierte a  
ducj, ancje dome ai curios

Redazion

Matearium



Cu la lezion di introduzion dai 26 di Mai al dal Teatri Sant Zorç di Udin, al è stât presentât il cors «Scuele furlane di scriture teatrâl». Il cors di nivel base, organizât di Matearium, un proget de associazion Servi di Scena di Sant Denêl, al è fat di 8 apontaments che si davuelzaran ogni martars des vot (20.00) aes undis di sere (23.00) te sale conferencis dal Teatri Sant Zorç di Udin, dai 9 di Jugn ai 28 di Lui dal 2015.

Cheste serie di apontaments si dividarâ in dôs parts: une dedicade al insegnament de scriture, a partî di esemplis innomenâts de nestre culture (Marchetta, Teatro Incerto, Gregoricchio e tancj altris) e una part incentrade sul aprofondiment de storie dal teatri furlan, sul studi di elements base de grafie furlane e su incuintris direts cun autôrs che a rapresentin manieris diferentis di contâ la nestre tiere.

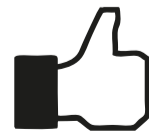
Al è providût ancje un percors di “tutoring” (ven a stâi di “acompaniment”), li che la scuadre di Matearium si metarâ a disposizion dai partecipants al cors (e di eventuâi progjets esternis) par stâur daûr ai autôrs impegnâts a scrivi lis lôr oparis. Ogni autôr al varâ un contat diret e continuât cuntun tutor che i darâ i obietîfs e i conseis che i coventin par butâ jù un test apassionant e strutturât.

«La scuele e nas cun chê di tirâ sù gnûfs autôrs di lenghe furlane e compagnâju tal scrivi lis lôr oparis» al dîs Alessandro Di Pauli co fondadôr di Matearium. «Si rivolzin a cui che al à in ments une idee di svilupâ o un test in bande di riviodi, o a chei che a àn dome chê di tacâ un percors te dramaturgjie. E sarâ la ocasion juste par imparâ lis tecnicis di base de scriture di un test teatrâl, par savênt di plui sui autôrs furlans e par jessi compagnâts di un “tutor” par madressi il propri sium: un test fat e finît».

Il cors al è realizât cul contribût de ARLeF e la colaborazion di C&S, A.T.F., Fita, Uilt, Teatro Club, Libreria W. Meister, e i insegnants a saran: Giulia Tollis, Alessandra Giacomello, Ilaria Borghese, Veronica Cumaro, Anna Gubiani, Alessandro Di Pauli.

Par iscrivisi o par vê informazions, scrivêt a: info@matearium.it ■

CÎR  
LA NESTRE PAGJINE  
**LA PATRIE  
DAL FRIÛL**  
SU FACEBOOK



...e frache il “mi piace”  
par seguînus ancje li!

## Mediocredito e Bancje di Cividât, ce che al è sucedût e lis prospetivis pal futûr dal mont dal credit furlan

Linux



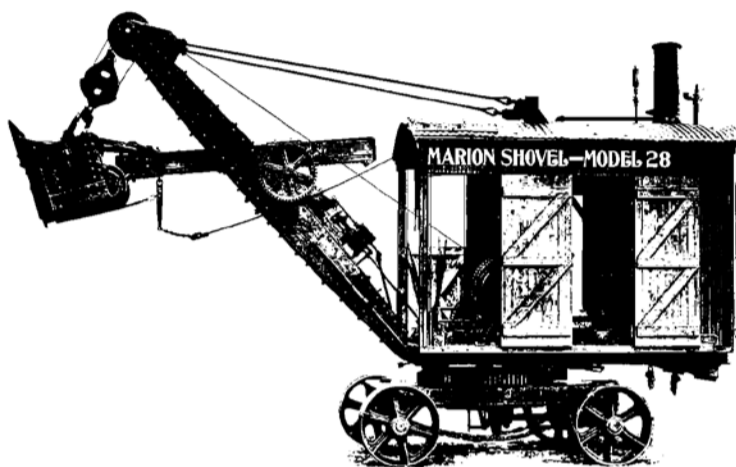
Intes ultims setemanis, il mont dal credit regionâl si è fat fûr di gnûf cun prepotence ae ribalte des cronichis regionâls. Protagoniscj, la Bancje Popolâr di Cividât - che la sô assemblee e à "taramotât" i vertiçs, cul defenestrament di Graziano Tilatti e la elezion successive de gnove presidente Michela Dal Piero - e il Mediocredito dal FVG, che par chel, dopo lis audizions in Regjon, e je vignude fûr la prevision di altris pierdits intal bieni prossim. Des dôs situazions, dal sigûr la piês e je la seconde, o sedi chê dal Mediocredito e no dome pai incais e pes soferencis, ma ancje parcè che - e je opinion difondude tra cui che al fâs bancje di tancj agns - in tims di tas bas e di *spread* ridots, un istitût che al rigjave la plui part dal so valôr zontât de intermediacion, difilmentri al pues sperâ di otignî grancj utii, a plui reson se al è "saornât" des pierdits e di credits dificii di recuperâ. Il Mediocredito - al à za anunziât l'assessôr regionâl aes Financis Perone, al sarès ae ricercje di gnûfs partners. Ma al è forsît dome se si darà une gnove "mission", ampliand lis propriis ufiertis sul front operatîf, che al podarà diventâ di aiût - e no di pês (che si viodi la ricapitalizazion resinte...) - ae economie regionâl intal so complès.

A Cividât al è lâf invezit in sene il rinovament dal Cda. Il president che al va fûr, Graziano Tilatti, si è viodût ricognossî de assemblee il lavôr fat in chest an di gjestion de "transizion" dopo la ete di Lorenzo Pelizzo, cuntun belanç tornât une vore in util, ma al à viodût ancje bolâ la proprie candidature a lâ indevant a voidâ la bancje cividine. Colpe ancje - stant ai "si dîs" - di un lavôr no propit di squadre cul conseîr cividin Guglielmo Pelizzo, nevôt dal ex president, che al varès vût - simpri stant ai "si dîs" - di judâlu in cheste imprese. Ma intal cont a van metudis ancje ciertis sieltis "impopolâr" di Tilatti in materie di risanament dai conts e une gjestion dai rapuarts cui podês "fuarts" no simpri "intonâts". Fat al sta che Tilatti e la sô cuardade a àn rimedeade una bolade sonore e Michela Dal Piero - comercialiste udinese, ex assessore aes Financis tal timp de Zonte Illy "complice" la poie de cuardade dai dipendents,

e je la gnove presidente de Bancje Popolâr di Cividât. E eredita une situazion invidiabile dal pont di viste finanziari, ma no sigûr di chel societari, almancul par chel che si à vivût intal ultin periodi. E, soredut, pes reazions imediadis che a son vignudis daûr al risultât des elezions de assemblee, cu la solidaritât imediade di Cna, coltivadôrs e Confartesanât al Tilatti "defenestrât": "O contin masse pôc" - al à dit Nello Coppeto, president de Cna udinese, e chest za al è un sintom dal discomut che la imprese artesane e vîf vuê, par di plui cuntune Dal Piero presidente che e je "pupile" dal ex president di Mediocredito FVG Massimo Paniccia (e ancjemò president de Fondazione Cr Triest), che tra l'altri al è ae vuide de Confapi locâl.

In grazie ancje des acuisizions fatis intai agns de gjestion Pelizzodi Bernardo - su ducj il 5,26% dal Istitût centrâl des Bancjis populârs, chel Icbpice che al vacuumò invendite par un impuart superiôr ai 2 miliarts di euros, ma ancje lis obligazions cuistadis cuant che il *spread* al jere ai nivei massims - la Popolâr di Cividât e à la pussibilitât di fâ bogns belanç ancjemò par cualchi an, di là des aleancis che - cemût che al vûl fâ ancje il Mediocredito FVG - e rivarà a meti a pont. Ma al è forsît plui urgjent cjatâ fûr une armonie interne (cinc membrs dal Cda a son in scjadince l'an prossim e se si è rivâts a Del Piero presidente cuntune votazion cuasi unanime no bisugne dismenteâ che il Consei al jere rivât crevât al appuntament e che tra i gnûfs elets al è un ex diretôr gjenerâl che nol jere preseât di cualchi membri dai Cda, cussî tant che chel atuâl nol gjoideve - si dîs - dai favôrs de gnove presidente) e cu lis categoriis, massime chês che a rapresentin lis impresis artesanis che son la anime de economie furlane. Di un futûr inciort de Cividât al à ce pierdi dut il Friûl; la Regjon, invezit, e je ore che e meti man sul seri al ripensament dal Mediocredito e dal so rûl par evitâ altris straçariis - tant che la ricapitalizazion resinte - che i citadins no si puedin plui permeti e che a gjavin risorsis vuê ancjemò plui preziosis al disvilup dal teritori. ■

## Une aziende dal teritori a 'nt salve une altre. Il câs (finît ben) de Italicambi: ecelence cuasi lade a patràs no par motîfs economics

Giorgio Spelat  
Fim Cisl Provinciâl di Udin

La Faber, imprese metalmeccaniche impuartante de zone di Cividât, e je stade la uniche aziende a vè formalizade une ufierte par cuistâ la Italicambi, ancje cheste realtât metalmeccaniche cun propriis sîts a Cividât, Flavuigne e Gaiba (Ro).

No son rivadis, di fat, dentri de date fissade dai 6 di Mai dal 2015, altris ufiertis e versaments di caparis di almancul 500 mil euros.

La Faber, duncje, si è adiuicade, al cost di un milion e 570 mil euros, la Italicambi.

In chest mût, si è infin disbloade une situazion tant dificile là che la Federazion Taliane Metalmeccanics e à fat in maniere responsabile fin in fonts la sô part, cirint soluzions pai lavoradôrs e impegnantsi pal proseguiment de ativitât aziendâl.

Al va visât cemût che la Italicambi Spa, culadenominazion "Trattamenti Cividale", e sedi stade metude in licuidazion e, cun sentence dai 22 di Mai dal 2014, al sedi stât declarât il so faliment.

Intant, il prin di Mai dal 2014, la "Trattamenti Cividale" e veve stipulât doi contrats distints di fit cu lis societâts Early Spa e Ir Srl. Chescj rams di fit a son stâts revocâts, ai 10 di Lui dal 2014, dal Tribunâl di Udin cun oblic di restituzion imediade de aziende.

Di cheste dade al è scomençât un percors di casse integrazion straordinarie par ducj 95 dipendents (66 a Cividât, 7 a Flavuigne e 22 a Gaiba).

Chê de Italicambi di Cividât e Flavuigne e je stade une vicende pardabon tant, masse confondude.

Che si pensi che cheste aziende

e rapresente une ecelence, a nivel internazionâl, inte produzion dai tocs pes machinis di moviment tiere. Cundut achel, prime e à corût il pericol di jessi sierade in maniere incomprendibile cun dutis lis comessis che e veve e, in maniere seguitive, e je finide sot dai rifletôrs par une serie di pleis judiziaris che a àn causade la suspension di ogni ativitât produtive.

Intai ultims mês, infin, si à vivût ancje il paradòs di vè une casse integrazion vuadagns straordinarie za autorizade dal Ministeri dal Lavôr e, inte stesse suaze, di viodi recapitâ ai lavoradôrs bonificis falâts, e duncje no fruibii, par vie di un probleme informatic dal studi di consulente.

Cumò la Fim, infin, si podarà confrontâ cuntune aziende tant che la Faber, note pe serietât fin cumò dimostrade e che e je daûr a impegnâsi ancje in cheste vicende.

Il confront, pûr no facil, al sarà fondât su la concretece.

La Fim e strenzarà i tims par rivâ a acuardis sindicai che a permetin la riprese produtive in mancun timp pussibil e e cirarà di mantignî cun indurance la difese dai nivei ocupazionai. I lavoradôrs de Faber a àn vivût su la lôr piel masse inciortecis e umiliazions. Si meretin cualchi ciertece e un poçje di serenitât.

Intal passât, masse dispès in Italicambi al è mancjât cualsisedi confront cu lis proprietâts, stant che a jerin difilicis di intercetâ e di individuâ inte lôr efetive realtât e volontât.

O tornin a partî cuntune aziende dal teritori intal teritori. ■

I lavôrs pal premi leterari Sant Simon a àn di rivâ dentri de fin dal mês. Chest an si pues presentâ un romanç, contis, ma no ancjemò fumuts, come che al sucêt pal Premi Strega

Redazion



Il Comun di Codroip, in colaborazion cu la Agenzie Regionâl pe Lenghe Furlane (ARLeF), come ogni an al à bandît il concurs par assegnâ il Premi Leterari in lenghe furlane "San Simon", edizion XXXVI, dedicât ae memorie di Agnul Pittana, par un romanç o par une racuelte di contis. Duncje nancje par chest an il concurs nol è viert ai fumuts, come che invezit al sucêt al Premi Strega, un dai plui innomenâts premis leteraris talians, che al è za dal secont an che ju amet. L'an passât al fo l'autôr Gipi cun «Una storia», chest an Zerocalcare cun "Dimentica il mio nome".

Lis oparis, sedi tal câs di un romanç, sedi tal câs di une racuelte di contis, a varan di jessi scritis doprant no mancun di 150.000 caratars, comprendûts i spazis. La scjadince par chest an e je chê dai 30 di Jugn.

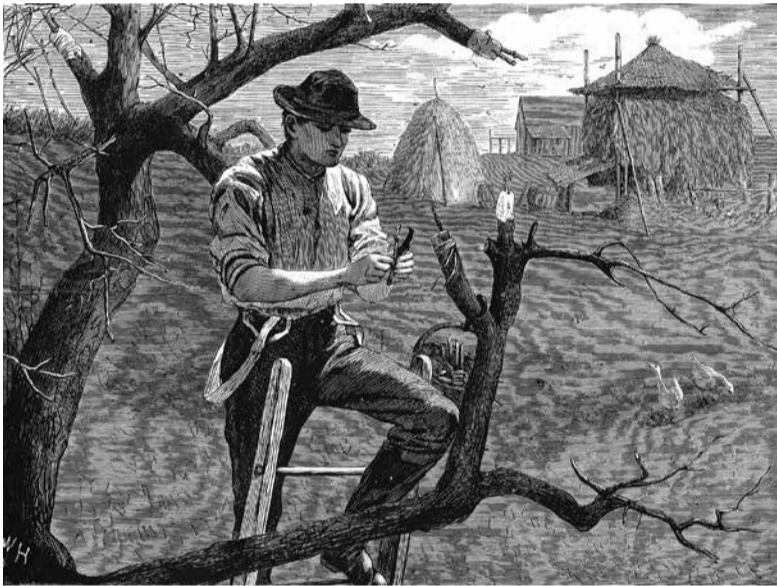
L'an passât il vincidôr al è stât Tarcisio Mizzau cul romanç «Speriments di perfezion», libri recensît sul numar stât dal nestri mensîl, chel di Mai, par cure di Zuan Laurin Nardin. Come imprometût vie pe cerimonie di premiazion, il premi Sant Simon no si è fermât cun chê serade, di fat a son tacadis une serie di leturis di tocs dai libris participants ae ultime edizion intituladis "Mi ven di reading". Une buine idee par fâ cognossi sul teritori i nestris autôrs e oparis in lenghe furlane.

La jurie e sarà chê dal 2014, componude di Rosalba Della Pietra, Pierino Donada, Carlo Tolazzi, Walter Tomada e Lorenzo Zanon (tra di lôr al vignarà sielt il President esecutîf), dal Sindic o di un Assessôr che lui al deleghe, e ancje dal segretari, Giorgio De Tina, bibliotecari di Codroip.

Par viodi ben dal regolament o par altris informazions si pues fâ riferiment ae Direzion de Biblioteche civiche Don Gilberto Pressacco di Codroip, o al Sportel pe lenghe furlane, vie 29 di Otubar 3, tel. 0432.908198 o par mail: biblioteca@comune.codroipo.ud.it ■

# Miluçs furlans, un tesaur di biodiversitât di recuperâ. Anin ae discuvierte di cui che si impegne a fâlu

Zuan Marc Sartor



Al è un teritori, te part setentrionâl de provincie di Pordenon, li che il plan al va sù scuasit cence visâsi, fondinti cul alçâsi dai prins çucui de pedemontane cun formis ancjemò onduladis, cuvierts di boscs, pontizâts di pais e di borcs: uli a son i "Puescj dai miluçs", patrimoni e part de nestre storie furlane.

Si, parcè i nestris vons a usavin, cuant che a tornavin in Patrie, puartâ cun se semencis dai pomârs dal oltran, fasint diventâ di fat il nestri teritori un tesaur di biodiversitât.

E cheste ultime e je cumò simpri plui impuartante, se si pense che vuê il 90% dai miluçs in cumierç a son mancûl di dîs varietâts. Cussì le pense ancje la *Associazione Amadôrs dai Antîcs Miluçs*, che e sosten e e pant dutis lis iniziatis che a supuartin il recupar des vieris varietâts autoctonis di miluçs.

La associazion, costituide fûr par fûr di voluntaris, e nas tai prins agns Doi mil (uficialmentri tal 2005) e, di in chê volte, dutun cui comuns di Andreis, Cjavàs, Fane, Frisanc, Manià e Midun, e lavore di continui par slargjâ cheste realtât e fâle cognossi tra la int.

Tant al è stât fat dai fondadôrs, in particolâr la ex presidente Raffaella Vallar, par rivâ ai obietîfs de AAMA: tra chescj, la tutele dai esemplârs plui impuartants di miluçs, la produzion e la difusion tra i interessâts di plantutis di varietâts antighis, lezioni di cerpidure e di incalms organizadis cul jutori di

esperts, e tant altri.

La plui part des iniziatis no saressin realizabilis cence il *Cjamp Scuele*, une cente metode a disposizion dal comun di Fane e de cimentarie Zillo. Li si inmanein une vore di incuintris di divulgazion, ancje cun scuclis primariis di dut il teritori: al è tant impuartant tirâ sù i fruts fin di piçui passantj lis nestris tradizions, di mût di rindiju sensibii al ambient.

Cence dubi però, la manifestazion plui impuartante e je la *Mostre dai miluçs antîcs*, li che ogni an un dai sîs comuns che a fasin part dal progjet al ospite la AAMA e lis sô iniziatis, fasint in mût che cheste e altris sociis dal puest a puedin informâ la int sui prodots tradizionâls. Dome par dâ une idee di cetant che al è grant chest event, baste pensâ che l'an passât, a Andreis, a son stâts plui di cuatri mil visitadôrs.

L'interès in inessite nol pue che jessi un dât positif, e se di une bande si è daûr a riscuvierzi i prodots tipics dal Friûl, di chê altre al podarès jessi il principi par fondâ un futûr marcjât sostignibil a *chilometri zero*.

Par chest an, dopo de *Mostre dai miluçs antîcs* fate domenie ai 12 di Otubar dal 2014, i prins events a son stâts la prime domenie di Març cun la lezion di cerpidure, e la tierce, cun la lezion di incalms, ducj doi tal *Cjamp Scuele* in vie Maniago, a Fane. Contats: [aameleantiche@gmail.it](mailto:aameleantiche@gmail.it), [meleantiche.blogspot.com/](http://meleantiche.blogspot.com/) Facebook: *Mele Antiche* ■

## IL BELANÇ DE SETEMANE DE CULTURE FURLANE. VICARIO: «UNE RÊT NASSUDE DAL BAS PAR PROMOVI IL TERITORI E IL NESTRI PATRIMONI CULTURÂL»

Antonella Lanfrit



VICARIO INTUN DISSEN DI DREE VENIER

“O vin lavorât une vore par creâ e consolidâ cheste rêt de culture furlane al servizi dal nestri teritori, e dut cul volontariât: cumò si spietin il ricognossiment di chest grant lavôr, si spietin di vê la juste valutazion e che i sorestants a judichin cun favôr cheste grande operazion di unitât e di condivision dai valôrs de storie, de tradizion e de identitât dal Friûl”.

Il president de Societât Filologjiche Furlane, Federico Vicario, al tire cussì i conts de seconde edizion de Setemane de culture furlane, cun plene sodisfazion di chescj dîs dîs di grande ferbinche ator par dut il Friûl.

### UN FRIÛL POLICENTRIC

Passe cent apontaments tra conferencis, presentazions di volums, visitis naturalisticis, screis di mostris e chest par une rêt che e à mobilitât dusinte sogjets, comprendudis istituzions, associazions, scuclis, grups di culture. Sul sît internet de Filologjiche, la cjartine gjeografiche dal Friûl - che ogni dì e mostrave cui bolins narançon dulà che si tignivin i apontaments - e dave subit une imagjin clare di cheste Setemane: e à fat jessi il Friûl pardabon policentric, come che e je la sô nature. Di Gurize ae provincie di Pordenon, passant pe Basse, pe Cjargne e pal Friûl di Mieç si podarès cuasi dî che nol è pais che nol vedi in cualchi forme contribuît a cheste seconde edizion.

“La Setemane di chest an nus à confermade une grande voie di colaborazion”, al rimarce il president Vicario che le à volude subit dopo vê cjàpât in man la

socie. “O vin registrade une plene disponibilitât di dut il mont culturâl furlan a condividi cheste idee di une rêt largje e inclusive, vierte a istituzions e operadôrs culturâi - al dîs -. Si trate di une rêt nassude dal bas par promovi il teritori e il nestri patrimoni culturâl tes sôs variis declinazions”.

Tra l'altri, il diari bilengâl Olmis (20 mil copiis) pai fruts des elementârs e des mediis chest an, dopo jessi stât presentât al de Fondazione Crup, al è stât presentât par altris dîs voltis in ancjetantis scuclis, chês che a àn contribuît a realizâlu cui dissens dai fruts.

### LIS PRESENTAZIONS

La Setemane, al zonte ancjemò Vicario, “e à un so grant valôr tal fat di jessi une iniziative populâr, tal sens di espressions di une comunitât che e sa meti adun lis fuarcis e dâ cualitât a ce che e fâs”. Di chest pont di viste, dilunc lis zornadis a son stadis presentadis diferentis publicazions che, come che al dîs Vicario, a restin “a capitâl” di culture pal Friûl. Si trate dai doi volums su Lignan, par todesc e par inglês (*Zwischen Himmel und Meer*, al è il titul “Tra cîl e mâr”), par promovi la localitât cui ospits che a vegnin di fûr; la publicazion dal secont inventari dai archivis Degrazia di Gurize, par cure di Lucia Pillon; la edizion de opare di Marc'Antonio Gattinon di Tisane, par cure di Gabriele Zanello, di chest autôr di comediis pluridialetâls dal Cinccent. A Cjarlins, dulà che la Setemane si è sierade cu la Fraie de Vierte, a son stâts presentâts ancje i Ats de Setemane de culture furlane dal an passât, duncje dal 2014.

Esemplis che a mostrin cemût che la Setemane e sedi une ocasion dulà che “ducj cuancj culis lôesperiençis e competencis a vedin la ocasion di presentâsi e di confrontâsi. Chest al è un dai compits plui impuartants des istituzions culturâls de nestre comunitât”. Vicario al insist sul fat che “condivision e colaborazion

a son pardabon fundamentâls par cressi e resonâ insiemi. Chest al è ce che nus domandin ducj: i nestri socis, i amis des istituzions e ancje la Regjon che plui voltis e à dimostrât di preseâ e di tignî cont di azions che a puartin a creâ une polifonie di vôs, plui che a cjantâ di bessôi”.

### CIRINT

#### LA VALORIZAZION

L'an passât, dopo la Setemane de culture, la Filologjiche e à registrât 400 gnovis iscrizions, che si son zontadis a siei 4mil iscrits. Chest an si viodarà. “Cumò o vin di fâ une analisi di dut e po o scomençar in pensâ ae prossime edizion”, al dîs Vicario, che cualchi idee le à bielzà: “O pensin di promovi une riflession coletive e su cheste riflession o domandarin la colaborazion de Regjon, par valorizâ la Setemane ancjemò di plui pai siei aspjets culturâi, ma ancje pe promozion dal teritori dal pont di viste economic e turistic”. ■

## Un studi USA: i fruts bilengâi a àn plui snait



I fruts che a fevelin dôs lenghis, o chei che a vivin intun ambient li che si 'nt fevele plui di une, a rivin a capî miôr lis situazions ator di se, e chest ju puarte a vê plui capacitât di aprediment e plui facilitât di comunicazion.

Al è il risultât di un studi de Universitât di Chicago, publicât su la riviste *Psychological Science* te metât di Mai, davuelzût suntun grup di fruts dai 4 ai 6 agns, dividûts in 3 categoriis: chei che a fevelavin dome une lenghe (inglês, in chest câs), chei che a 'nt fevelavin una ma che in famee a 'nt sintivin ancje altris, e chei che normalmentri a 'nt fevelavin dôs.

Stant che i fruts a jerin piçui, i experiments a son stâts une vore sempliçs: dut câs, e coventave logjiche e un fregul di intuizion.

Chei che a fevelavin dome une lenghe a àn passât il 50% des provis. Chei usâts a sintî plui lenghis a son rivâts al 76%, e miôr ancjemò chei bilengâi.

Il Professôr Boaz Keysar, psicologic e espert di comunicazion che al à vuiddât il studi, al dîs che la inteligjence emotive e je impuartante tant che la capacitât di capî e di imparâ, par un frut, e che fevelâ plui lenghis al jude. Un grum.. ■ ♦ Radeschi

Slovenie

## I 70 agns di Primorski dnevnik, l'unic cuotidian par sloven stampât fûr dai confins de republiche

Antonio Banchig

Setante agns indaûr, ai 13 di Mai dal 1945, intune Triest liberade di pôcs dîs (tra i 30 di Avrîl e i 2 di Mai dal 1945), al vignive fûr il prin numar dal Primorski dnevnik. Erêt dal Partizanski dnevnik, unic cuotidian stampât di moviments di liberazion inte Europe ocupade dal nazifassism (al nassè a Zakriž, dongje di Cerknò, ai 26 di Novembar dal 1943), il Primorski dnevnik al ricjape la tradizion de informazion scrite slovene, costrete ae «clandestinitât», dopo de sierade di Edinost – che al à dât vòs al prin moviment antifassism in Europe – ordenade des autoritâts fassistis ai 4 di Setembar dal 1928. A vuê, il Primorski dnevnik al è l'unic cuotidian di riferiment pe comunitât slovenofone in Italie, ma al è ancje l'unic cuotidian par sloven stampât al di fûr confins di chê republiche.

### EDIZION SPECIÂL

Parcelebrâ il setantesimaniversari dal numar 1, il Primorski dnevnik al è jessût cuntune edizion speciâl, vierzint cu la ristampe de prime pagjine de testade di chê volte. Ai rapresentants dal cuotidian ur è stât dât acet pe ocasion dal president de Republiche di Slovenie Borut Pahor. Insieme al diretôr Dušan Udovič, a son lâts in delegazion a Lubiane ancje Jure Kufersin, president de cooperative editore che e deten la proprietât dal giornâl (Zadruga Primorski dnevnik), Bojan Brezigar – president – e Pauli Mahorčič – membri dal consei



di aministrazion – de societât editore dal giornâl la Dzp-Prae e i presidents des dôs organizacions di riferiment pe comunitât slovene in Italie, Rudi Pavšič (Skgz) e Walter Bandelj (Sso). E je stade cheste la ocasion par ribati, ancje in cheste sede, lis dificultâts finanziariis là che si cjate di almancul trê agns il cuotidian. I tais progressifs 'lineârs' ai finanziaments pe editorie a àn costret i cuindis gjornaliscj dal giornâl, distribuîts fra lis redazions di Triest e di Gurize, a ricori al contrat di solidarietât in vore aromai dal 2012. I rapresentants duncje si son augurâts che chestis dificultâts a puedin almancul moderâsi cu la gnove leç – che si discut di timp – sui finanziaments ai orghins di stampe.

### LIS INOVAZIONI

Dilunc dai agns, il cuotidian slovenal à savût inovâsi e adeguâsi in maniere progressive aes inovazions tecnologjichis de informazion; al à un sît internet inzornât in maniere fisse che midiant di chel al pues jessi ancje (abonantsi ae tetade) vè il giornâl in version eletroniche.

Ancjemò vuê al à duncje un rûl informatif fundamentâl par dute la comunitât slovene de Regjon. Cemût che al à sotlineât il stes Udovič intune interviste publicade dal Novi Mataiûr (setemanâl dai slovens de Provincie di Udin) sul numar dai 13 di Mai, intai ultins agns il Primorski dnevnik al à ampliât il propri bacin di letôrs ancje inte Selavanie Furlane (vals dal Nadison, de Tor e Resie). Chest – al à sotlineât Udovič – midiant di doi fatôrs: l'inviamet dal insegnament dal sloven standard – in graciis de scuele bilengâl di Sant Pieri dai selavons, che e à tornât a svicinâ cheste part de comunitât slovenofone ae lenghe leterarie –, e la colaborazion cul Novi Mataiûr che al funzione cuasi di 'redazion de Provincie di Udin' pal cuotidian sloven, informant su ce che al sucêt ancje in chest territori. Vint par cualchi timp lavorât in passât propit inte redazion dal Novi Mataiûr, Udovič al à duncje sotlineât cemût che cheste esperience i vedi consintût di cognossi la realtât dal Friûl, une 'part ad in plen dal nestri territori'. ■

### LA SGRIFE

#### INTERVENT TAL DIBATIT

E à fat grant sejas la notizie di un ors che al è vignût ju dai boses a torzeon pe plane furlane. Cun ducj chei politiis che nus contin chê dal ors, probabil che al ves voie di intervignî ancje lui.

Friûl Europe

## Lenghis, dirits, autoguvier: Friûl, Scozie, Europe

Marco Stolfo



I esams no finissin mai, soredu in Europe. Cun di plui, al pues sucedi che cualchi verifiche e vegni rimandade e spostade tal timp. Cussì, se doi mês indaûr o scrivevin che in curt a saressin rivâts in Italie e in Friûl i esperts dal Consei de Europe par viodi cemût che e je la metode in vore de bande dal Stât talian de Convenzion quadri pe protezion des minorancis nazionâls, cumò o vin di segnalâ che il monitorament diret al vignarà fat plui indenant.

Par intant, in cont di minorancis, tutele e Europe, Rome e à tornât a cjapâ in man la pratiche dal proviodiment di ratifiche de Cjarte europeane des lenghis regionâls o minoritariis. In cont dal argument si à fevelât ai 21 di Avrîl stâts intune audizion al des Comissions Afârs istituzionâls e Afârs forescj dal Senât. In chê ocasion, compagn che la di prime a Udin, intant di un incuintri al de Regjon cul viceministri pai internis cu la deleghe pes minorancis linguistichis, Filippo Bubbico, i rapresentants de Agenzie Regionâl pe Lenghe Furlane e dal Comitât/Odbor/Komitaat/Comitato 482, cjetant ancje la poie de Regjon, a àn tornât a bati sul fat che chê ratifiche e va fate e sore dut e va fate ben, cu la garanzie di nivei di tutele che

a sedin almancul compagns di chei previodûts tes leçs statâls e regjonâl in vore.

Irisultâtsdericercesociolinguistiche fate de Universitât dal Friûl su incarghe de ARLeF, che a son stâts presentâts a Udin ai 22 di Mai – di dulà che a saltin fûr, tra lis altris, un interessant “rimbalç culturâl”

positif in cont dal ûs e de volontât di ûs de lenghe furlane, massime de bande dai plui zovins, e il lâ al mancul di tancj prejudizis cuintri dal furlan e de sô presince normâl inte societât, a confermin la validitât di chê prospetive. E soredu a mostrin che la Regjon e à di meti in vore une politiche linguistiche plui decise, plui corajose e plui europeane. In chest sens ancje il risultât dal iter pe aprovazion dal Plan gjenerâl di politiche linguistiche si pues calcolâlu tant che un esam.

Ma no son sot esam dome il Stât talian e la Regjon Friûl-VJ. Un destin compagn lu à ancje la Europe e il so procès di integrazion, che al ven stazât in dutis lis elezions politichis che si fasin in ognidun dai vincevot stâts de Union europeane. Chês dai 7 di Mai tal Ream Unît a àn cjapât sù a fuart cheste conotazion. Di une bande, la conferme dai Conservadôrs al guvier e il fat che i antieuropeiscj da Ukup no àn cjapât ducj i vòts che si spietavin a vierzin une gnove tratative tra Londre e Bruxelles prime dal referendum su la Ue dal 2017. Di chê altre, il sucès dal Partît nazionâl scozês al rinfuartis il podè contratuâl de Scozie cun Londre e al vierç une gnove prospetive ancje tai siei rapuarts cu la Ue. ■



## «THE BEST(IIS)»

IL LIBRI DAI GNOGNOSAURS!

No âstu ancjemò il libri dai Gnognosaurus? O lu âstu e vuelistu regalâ une copie a cualchidun altri? No stâ a pierdi la ocasion:

MANDINUS UNE MAIL PAR VÊLU A CJASE A

[info@lapatriedalfriul.org](mailto:info@lapatriedalfriul.org)

Il presit al è di 6,80 euro plui la spedizion di 1,20: totâl 8 euro!

Al inizi dal libri lis lezionutis su cemût che si lei il furlan!

«Il lavôr di Dree Venier al è aromai un classic de leterature par furlan: i siei fumuts a judin a imparâ la nestre lenghe, ancje par cui che no le fevele. E magari, cu la scuse di judâ fîs o nevôts, gjenitôrs e nonos si cjataran a lei insiemit lis aventuris dai Gnognosaurus!» (Pre Roman Michelot)

# SIMPRI DONGJE DE INT: LA SPECIFICITÂT DE GLESIE FURLANE INTUN LIBRI

Mauro Della Schiava



Il mès stât al è stât presentât a Vençon il libri di Mauro Della Schiava «Restâ cu la int - La esperience di Glesie Furlane». Il volum al conte la storie de storiche associazion dai predis furlans e des sôs lidris che a vegnin di lontan. O vin domandât a Mauro di contânus alc dal contignût (Redazion)

«Restâ cu la int» al è un test sedi storiografic che revisionist.

Storiografic parcè che al conte la storie tune cierte maniere, ven a stâi partint di un test come la «Cuintri Storie» di pre Marchet e pre Placerean. La vision cronologjiche de Storie viodude de bande de int furlane. Al bastarès ripuartâ il toc indulà che pre Placerean si domandave cemût mai, secont la storie insegnade tes nestris scuclis, chei che nus àn invadût a son simpri rivâts di soreli jevât e chei che nus liberin simpri de bande contrarie, vâl a dî di soreli a mont. Se i otomans nus invadevin tal 1499, parcè no sino stâts invadûts ancje tal 1866? - par fâ dome doi esemplis -. La dinamiche no je stade tant diferente, nissun al à domandât permès ma ancjemò vuê, te storie insegnade tes scuclis, no si pon la cuision. Sot il profil storiografic si podarès doprâ la peraule inglese di *Nation building*, ven a stâi une storie che e contribuîs a meti dongje un paîs, un stât/nazion. Discors che si pues insuazâ, ma che nol insegne a scrupulâ che par meti adun un procès di chê fate si scugne cancelâ come un diserbant culturâl dut il rest, soredut se al è piçul.

Di bant zontâ che chê storie achì no cjate “place” chenti. La domande e pararès banâl, ma no la rispueste. Parcè? Parcè no si insegne ancje cheste? La prospettive e reste chê cristalizade di agns, no si è zontât nuie. E pûr i timps a somein cambiâts, la globalizazion cualchi

volte e somee che e gjavi i confins. Internet al coleghe il mont, e pûr al somee che al mançi un toc. Ancje par chel, chest libri al è une conte revisioniste, tal sens che e zonte un pont di viste, il nestri, indulà che la int e devente la protagoniste e par consequence si cambie prospettive o, miôr, si zonte une prospettive al orizont de storie.

Un percors che al pee lis azions di chest trop di predis bogns - tal lôr provâ a jessi dongje de lôr int - di fâ sù la storie. Une storie, la lôr, pôc pandude e cognossude, ma daûr di lôr si cjatin la rivendicazion tal 1966 de Universitât dal Friûl, il Moviment Friûl, la Mozion dal Cleri, la Assemblee dal Cleri dal 1975, la nassite dal grup uficiâl in Cjargne tal 1974, la ricostruzion dal dopo taramot, il confront cul procès de globalizazion, la traduzion de Bibie par furlan... Mi pararès vonde par podê sintî la urgjence di meti dongje un libri che al feveli di lôr, di ce che al jere prin di lôr e ce che a son stâts bogns di fâ. Un libri che o sperî che al deventi semence di culture e di vite, in lôr onôr e te sperance di une nestre dignitât di oms furlans di chescj agns 2000. La storie no contade no esist, lu ai dit cetantis



IL LIBRI

voltis, ma se e je contade no pues plui jessi ignorade e in chel moment e devente la gnove fonde par fâ sù cuntune cussience pui profonde che no si ferme dome tal nestri cjâf. ■

\*\*\*

## Dulà cjatâ il libri

Il libri si lu pues cjatâ cun dutis lis publicazions di Glesie Furlane a Udin, li di Friulibris, in vie Piave 27, in bande de prefeture; ancje a Visepente, te edicule dal paîs su la s.s. 13 in bande de glesie; o ancjemò, si pues domandâ daurman a Glesie Furlane vie telefon: 0432.956010, o vie e-mail: info@glesiefurlane.org ■

\*\*\*

## I incuintris di Vençon: ocazion culturâl siore

Glesie Furlane e lavore su pui plans: chel liturgjic peât ae nestre lenghe; chel culturâl cu lis publicazions di lavôrs che a àn relazion cu la storie dal Friûl e ancje organizant incuintris cun personis di culture che a puedin vierzi prospettivis passadis e platadis, e futuris leint il mont di vuê.

Chescj incuintris si tegnin par solit te sale Bertrant di Vençon, in bande dal Domo. Tancj i ospits di valôr, dal professôr Remo Cacit a Gabriël Pellizzari cu lis sôs leturis dai mosaics di Acuilee; dal proretôr de Universitât dal Friûl Agnul Vianello al professôr e ricercjadôr Agnul Floramo, responsabil de biblioteche Guarneriane.

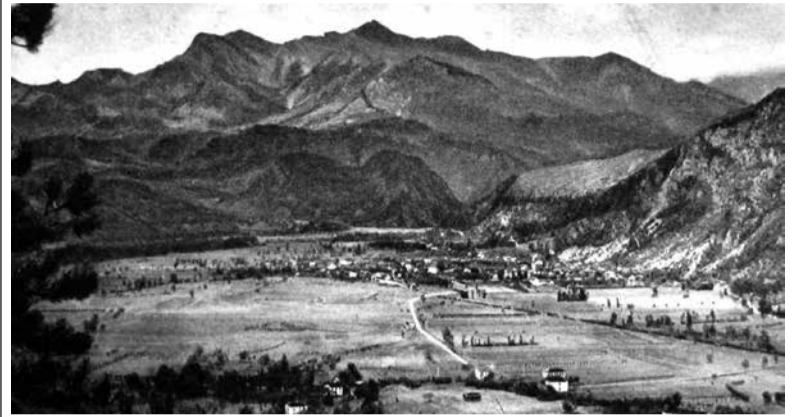
Une schirie di esperiencis a alt nivel par stiçâ resonaments di pari nivel, partint di chenti.

Dutis lis datis si puedin cjatâ sul sît web de associazion e si pues ancje domandâ di jessi metûts dentri intune mailing list (liste di direzions di pueste eletroniche), in mût di jessi visâts di volte in volte par timp. Ogni apontament si davuelç te domenie dopomisdì. ■

Musis di...Facebook

## UNE CJARGNE CUN TANCJ AMÏS

Dree Venier



La Patrie dal Friûl e je presint ancje su Facebook cuntune sô pagjine, rivade aromai a cuasi 6.000 di lôr che le seguissin. Un imprest par difondi il gjornâl, ma ancje par incuintrâ e dialogâ cui letôrs e cui furlans che a balinin pal social network. E cussì, al capite di cjatâ cualchi realtât interessante...

\*\*\*

5.000 e passe adesions (i “mi piace”) intal moment che o scrivin e che duncje a saran za aumentâts: “Amici della Carnia fanpage” e je une pagjine Facebook cun tantis fotos e notiziis che a vegnin de nestre mont. Anìn a viodi cui che le à metude sù...

**Mandi, Amici della Carnia! Cui aministrial la pagjine e cemût ise nassude la idee?**

Jo mi clami Francesco Bellina e mi judin a fâle doi amîs. La idee di creâ la pagjine e je nassude dal gno amôr pe mê tiere e - pensant a trop che e je biele la Cjargne e a tropis tradizions che e conserve e e trasmet di gjenerazion in gjenerazion - mi sarès plasût fâle cognossi a plui int pussibil... E cussì e je nassude Amici della Carnia.

**Cuâl isal il spirt de pagjine?**

Fintremai de sô creazion, la pagjine e je nassude “no politiche” e no “cun finalitâts di vuadagn”, no je stade metude sù par protestâ o par ofindi. La sô uniche smire e je chê di fâ cognossi la Cjargne e di tignî dongje la sô int e ducj i siei amiradôrs.

**Cemût decidêso e tiraiso dongje i contignûts de pagjine?**

La plui part a son fotos dai responsabii de pagjine, ma nus rivin une sdrume di amîs de pagjine che a vuelin condividilis cun nô e fâlis viodi a ducj. Ogni tant o metin ancje cualchi post sul significât di une peraule o di un mût di dî.

**Cuâi sono i contignûts che a àn plui sucès?**

Cence dubi, a son lis fotos di moments di vite di tancj agns fa: se a son fotos in blanc e neri a plasin une vore. Altris fotos che a plasin tant a son chês dai lavôrs e de vite de mont, o miôr de vite in malghe, par esempli

il tai de jerbe a man, cul falcet. In sumis, dut chel che al è semplic e naturâl (jo o dîs ce che al è gjenuin).

**Mi contistu di une robe che e à vût sucès e no si spietavis?**

Timp fa o vin fat un post sul significât de peraule “Mandi”: tancj di nô di sigûr a san che al significarès “tes mans di Diu” o “Va cun Diu”, e chel post al à vût un sucès pardabon inspietât; tancj i “mi piace” e tantons i comentis de int che e à preseât e nus à agurât un Mandi sincîr e di cûr.

**La partecipazion de int e pant un grant amôr pe Cjargne, che invezit e somee trascurade des istituzions: ce idee ti sêstu fat de situazion? Di ce aie bisugne la mont, in plui che des pagjinis Facebook?**

Personalmenti, o stimi che la Cjargne e vedi pierdût chel atrat e chês sinergjiis che si vevin tancj agns indaûr. Chest par vie di istituzions e politicis (locâls e comunitariis) che a àn valorizât dome lis ativitâts produtivis dal setôr secondari e terziari, cence tignî di cont la agriculture e l'arlevament, che al jere il cûr di une realtât di mont che al mantignive vif il teritori. Un grant jutorial podarès derivâ dal miorament des stradis, dal recupar des placis che in tancj paîs a son bandonadis, dal aument dai servizis indispensabii aes personis, distribuûts ben in ogni paisut. Cun di plui, tante pubblicitât su lis fiestis, sagris, cussì a la int i ven gole di vignî in Cjargne.

**O doprais pôc il cjargnel tai vuestris “status”, parcè?**

O scrivin scuasit dut par talian parcè che tante int che nus seguîs no je cjargnele ni furlane, ma par motifs varis e je passade in Cjargne e si è inamorade di cheste tiere, ma no sa il cjargnel.

**Secont te Facebook e i social puedino judâ lis piçulis lenghis?**

Si: tai ultins timps lis gnovis gjenerazions a passin cetant timp sui “social” e duncje al è un potent mieç di informazion e di difusion di notiziis e di contignûts. Mi auguri che a vadin indevant a nassi tantis altris pagjinis che a tratin di lenghis, dialets e realtâts locâls di ogni teritori. ■



## I Laipnessless, une musiche pericolose

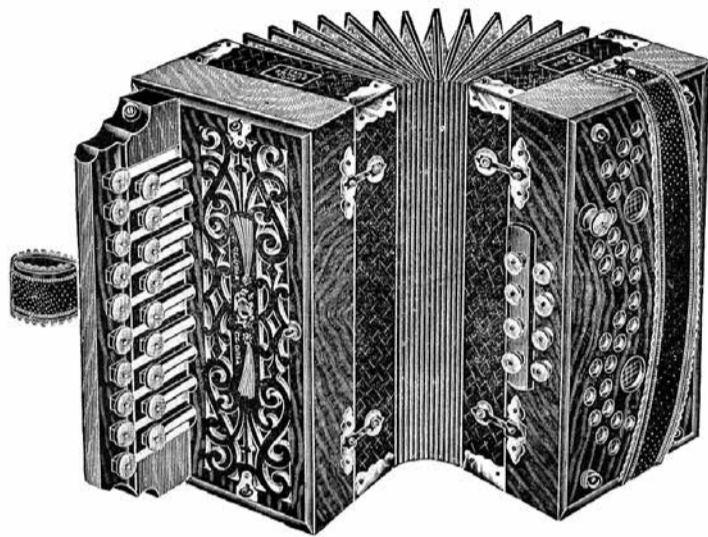
N.G.



Une bareje e va ator pe Lagune di Maran. Dentre, personaçs suspiets: un al è vistît di crocodîl, chel altri al è un professôr de Louisiane specializât inte cjace ae nutrie, e il tierç al à un mantel leopardât e al si fâs clamâ “Al è se al à sêt”. Al è il nevôt di Hailé Selassié de Etiopie ma, a diference dal nono venerât dai *rastafari*, al è cuintri de mariuane e a favôr dal vin. E al à simpri cun se un om incjadenât cun musarole e perizome. No, nol è un brut sium e nancje l'efiet de sostanze nomenade parsore. A son i Laipnessless in concerti (lait a cirî dutis lis datis dal “Mostro dal Cormôr tour 2015” su <http://laipnessless.blogspot.it>): Davide Sciacchitano al cuintribàs e al “aligatôr”, Jacopo “Jack La Nutria” Casadio ae ghitare, e l'imperadôr de Basse furlane Rudy Citossi ae vôs e ideadôr fûr di sintiment di dut chest besteari. O sin imbarcjâts tal batel Sante Marie pe presentazion dal prin disc dal grup di Muçane, dal titul “Bestiis Forestis”, vignût fûr pe associazion culturâl Artetica e Musiche Furlane Duarte (si dîs che cualchi cuvertine speciâl e sedi fate di pêl di nutrie, ma nol è di crodi). A introdusi la serade a son i Cjastrons e la musiche di Fabian Riz. Une menzon speciâl pal spettacul e va po dopo al sclâf “Manzi” e a “Sato” (i doi a fasin part de crew MBM-MinimoBireMinime), che a un ciert pont al ven fûr tal pale in tute metalizade: lui al è l'alien di Morteau, che al fevele par furlan e che si lu viôt bevi blancuts fûr de glesie di Muçane. I dîs tocs dal album a cjapin ispirazion dai fats di atualitât, come la bataie cuotidiane dai puars bevidôrs cuintri lis fuarcis dal ordin. Il dut, po dopo, al è dominât dal misteriôs mostri dal “delta” dal Cormôr: «Al è aromai ogni dì tal *Gazitin*, scoribandis dal pi grant mostro marin, che altre dì al è rivât fin in darsene a Lignan a fâi pôre a cuatri crucs avostans» a cjantîn «al è lunc pi di un chilometri, al à i dincj come un seon, le code dal madrac e di sigûr al mangje oms!». Ma ce che e je cheste bestie al è ancjemò un misteri. Par stâ sigûrs, chest Istât, cuant che la aghe e devente di colp masse calme, miôr gjavâ vie i pîts de rasule! ■

## Al torne il premi Pakai pe armoniche, strument tant preseât dai furlans ancje in dì di vuê

Natascia Gargano



Trente agns indaûr nus lassave il mitic armonicist Amato Matiz “Pakai”, l'om che cul so ensemble cjargnel al à fat balâ e insumiâ une epoche. In onôr di chest toc di storie musicâl, ai 14 di Jugn inte sale de Zoventût di Timau, la associazion “Giovins Cjanterins di Cleulas” e organize il cuart concurs internazionâl armonicistic “Trio Pakai”, ven a stai il premi plui impuartant di chenti par chest strument, anticipât di un concerti inaugurâl sabide ai 13 di Jugn a Paluce (o cjatais dutis lis informazions tal sît [carniarmonie.it/premiopakai](http://carniarmonie.it/premiopakai) o te pagjine Facebook: [www.facebook.com/premiofisarmonicisticotriopakai](http://www.facebook.com/premiofisarmonicisticotriopakai)).

Il concurs, che al à la direzion artistiche di Alessio Screm e la direzion organizzative di Hans Puntel, al previôt cuatri sezions: armoniche classiche, armoniche variété/folk, diatoniche variété/folk e musiche di cjamare classiche. Lis categoriis a son dividudis par fassis di etât: Baby (fint a 10 agns), Junior (di 11 a 14 agns), Young (di 15 a 17) e Senior (di 18 agns in sù). La jurie internazionâl chest an e je presiedude di Verena Unterguggenberger, mestre di armoniche te scuele di musiche Kötschach-Mauthen-Lesachtal, chê slovene e je rapresentade di Alexander Ipavec e chetalianedi Alex Modolo, Massimo Pividori e Adolfo Del Cont. Il montepremi totâl al è di 2.500 euros, cun sconts par comprâ e acuardâ i struments tai negozis aderents. Cun di plui, pes sezions armoniche variété/folk, diatoniche variété/folk, al è ancje un premi speciâl pes composizions ineditis. Po dopo, lis miôr composizions a saran publicadis intune racuelte di spartîts “Stile Pakai” e dutis lis esibizions racuelteis intun prodot discografic pe etichete Accademia del Disco.

Ma fasin un pas indaûr. Amato al nas tal 1931 jù pal Moscjart,

a Cleulis, in Cjargne, di Jacum, originari di Paulâr e di Margarite Maieron, di Cleulis. Sostignût inte sô passion da vecjos sunadôrs dal puest, Pakai (il sorenon ereditât dal nono), al cjape in man i imprescj fin di piçul e no ju molarà plui. Il Trio Pakai - Genesio Puntel al cuintribàs, Paolo Morocutti ae ghitare e po dopo Stefano Paletti ae vôs - al sarà un dai prin grups folk cjargnei a vè sucês tal forest e un dai prins a registrâ un disc. Un progjet tignût dongje propit



AMATO MATIZ "PAKAI" INTUN DISSIN DI DREE VENIER

de figure di Amato Matiz: «Un om dal popul, che cu la sô simpatie e serietât al è stât bon di apassionâ plui di une gjenerazion» al note Screm. «Une persone semplice, un di nô, viert a dut e a duç, pront a scherçâ e a ridi, di buine compagne» al ricuarde Celestino Vezzi te publicazion “Amato Matiz Pacai, un om e la sô armoniche” «un sunadôr che ogni fieste al tirave dongje di se te sô ostarie une trope di sunadôrs e di musicants. Insieme a lôr al dave vite a moments di ligrie e di vere musiche popolâr». Par agns la sô musiche e je stade insostituibile tes sagris, ma ancje tai batisims e tai matrimonis di dut il Friûl.

Ma ce ereditât nus aial lassât in dì di vuê? «A son tancj musiciscj, ancje zovins, che a rivin dal Friûl e di altris bandis de Italie, de Austrie e de Slovenie, che à an cjapât la maniere (al va indevant a pagj. 11) ■

Simpri bogns

## Adriano Nascimbene, Remo e sô fie, Cormons, 2014

Laurin Zuan Nardin

“Il muart al steve lunc distirât cu la panze par aiar sul prât e il sanc daûr de cope al veve za fat une piçule poce rivant a cuvierzi la gruesse piere che il sassin al veve doprât par crevâi il cjâf. Grant, grues e scûr, al someave un telamon colât jù dal cîl”

Cussì al scomence chest romanç bilengâl di Nascimbene, editât de meritevole cjase *L'orto della cultura* di Pasian di Prât. Fausto Zof, inte introduzion, al fevele di un zâl a sfont psicologic e sociâl. In efiet, la impostazion e je chê: il delit, il suspietât, i indizis e infin la veretât che e salte fûr in grazie di un personaç plui inteligent di chei altris, che no si ferme aes aparencis, ma che al va insot tes robis. In chest cás, al è un avocat che al cjape sù chest assum e, stant la profession che l'autôr al à esercitât par scuasi cuarante agns, nol è dificil cjatâ elements autobiografics in cheste figure.

Zof al fevele ancje di une ‘conte dure, a voltis violente’. E chestis peraulis a descrivin ben la prime part dal libri, vâl a dî lis miôr pagjinis. La figure di Remo e je piturade cun precision psicologiche e tintis mareosis. Si trate di un ‘loser’, si disarès in dì di vuê, di un pierdint, che al à vût vonde pôc de vite e che, cumò, rivât dongje de vecjaie, si viôt gjavât ancje chel pôc.

La conclusion e je consolatorie e il letôr al reste content par Remo. Ma il critic nol pues fâ di mancul di pensâ a ce esit che e varès vût cheste opare, se l'autôr al ves olsât di

evitâ l’*happy end* e di continuâ inte vision pessimistiche de prime part; se, in sumis, il pierdint al fos restât un pierdint che cuintri di lui si incagnissin dutis lis fuarcis.

Nascimbene al dîs, inte sô note preliminar, che lui al scrîf pal gust di fâlû. E cence altri chest gust si lu cjate inte meticolositât che al dopre par contâ la storie dai personaçs che a jentrin di comparsis inte storie principâl (Tunine, Tite, Piu e parfin il cjan Filut). Se, po, un al à gust di scrivi, al vûl dî che al à let tant o, magari, viodûts tancj films. Ogni scritôr al devente, alore, un pôc canibal, intal sens che al fâs sôs lis esperiencis di leture o di vision che al à vudis. O scomet che Adriano al à vût viodût e assimilat il film *Umberto D* di Vitôr De Sica (il cjan e il so paron disperât) e chel di Vitôr Cottafavi *Maria Zef* (il prin film dut par furlan, li che il protagonist Siro Angeli al concupis la gnequte Lisute). ■

## Zodiac furlan

Bete di Spere



ZIMUI

Nassûts jenfri i 21 di Mai  
e i 21 di Jugn

**Segn di Tiere**, però un zimul al è di tiere de Grave, un zimul di tiere dai Cuei.

**Proverbi preferîts**: “Miôrpancence nuie che nuie cence pan”, ma ancje “Alcal è alcenuie al è nuie” (un zimul al preferis un, un zimul chel altri. Tant a vuelin dî simpri la stesse robe).

Il zimul, jessint zimul, al à dôs personalitâts dentri, une plui furlane di chê altre. Cussì il zimul, se al è un che i plâs studiâ, al cjape dôs laureis: une in agrarie par fâ miôr l'ort e une in inzegnarie par mateâ. Il zimul al lavore il dopli di un furlan normâl (che bielzà al lavore il dopli di une cuaisisei persone no furlane, fasêt voaltris i conts), cul obietf, naturalmentri, di comprâ dôs cjasis. Ma chi a scomencin i problemis. Il zimul, di fat, al è dispès in contradizion cun se stes: une personalitât e à miôr comprâ cjase a Lignan, chê altre in Cjargne. La soluzion? Lavorâ ancjemò di plui par comprâlis dutis dôs. Ma la lote no finis chi. Al stadi, un zimul al vûl il puest in curve par cjantâ, un al preferis il puest in tribune par stâ cuvieri (cumò provait a induvinâ di ce segn che al è Pozzo, che al à volût cuvierzi sù dut!). A taule, un zimul al vûl i gnocs di coce e un i cjarsons, un al vûl il muset cu la broade e chel altri il frico. No stait a maraveâsi se dispès i zimui no van propite dacuardi cu la belance. Cu lis feminis no stin a fevelâ: un al preferis lis biondis, chel altris lis moris. Ma tant, cun dut chel barufâsi jenfri di se, al è simpri ledrôs e nol rivarès a concuistâ ni la bionde ni la more. In sumis: se o viodês un zimul ruspiôs e un pôc lunatic, trancuî: nol è rabiât cun voaltris, ma cun se stes. Dome tal bar, il zimul si contente simpri: i baste ordenâ un un par doi. **Bêçs**: Lavorant par doi, tu vuadagnarâs ancje il dopli, ma tant no tu varâs mai il timp di spindi. **Salût**: Cuant che un zimul al sta ben, al sta mâl chel altri, ma tant tu tu vâs a lavorâ ancje cun 39 di fiere. In font, se chê altre personalitât e à 36, in medie e fâs 37,5. ■

# IL GRANT LUNARI DAL FRIÛL JUGN

Mario Martinis



## IL SORELL, LA ATMOSFERE, LA NATURE

Il sorell al tocje la sô altece massime tal cîl setentrionâl cul solstizi di Istât (21 di Jugn) rivant ae sô massime declinazion positive (+23°27') rispjet al ecuatôr celest. Di culi al torne a cjapâ la sô aparente parabule dissidente viers l'emisferi austrâl, li che si fermerà (solstizi di Invier) ai 21 di Dicembar. La nature si cjate al so massim svilup e sflandôr, lis pomis a stan madressint e il forment al scomence a jessi cjapât sù. Lis zornadis a son une vore cjaldis e lis plui lungjis dal an, intant che lis gnots a son clipis e curti, claris e incantesemantis. Al tache il lunc Istât.

## VORIS DAL CICLI AGRARI

Une volte allave indevant l'arlevament dai bigats. Grandis voris tai podês e tes vignis, li che si fâs la netade di Istât des vîts e dai pomârs dal sfueam in plui pe miôr maturazion des pomis; lis vîts a vegnin sborfadis cun periodicitât cun sulfât, di ram cuintri lis malatiis e parassits. Tai cjamps si sesele il forment, intant che la blave e va indevant a cressi (a S. Pieri il sorc al tapone il puieri). Tai orts lis feminis a semenin o a tornin a plantâ jerbutis, puars, carotis e a semenin salatis, lidric, latuiis variis, cudumars, puars, brocui, cauliflôrs, râfs e fasûi. Tai zardins lis plantis in vâs a vegnin sistemadis tal viert e esponudis al sorell, a vegnin taiadis lis cimis ai rampighins, svangjade la tiere sot dai rosârs, radâts i tapêts di jerbe. A vegnin cjapadis sù lis pomis dal mês e cun chestis a vegnin prontadis lis primis marmeladis. I prins cjalts a puedin vuastâ il vin te cjanime e alore il contadin al previôt cui trataments di pueste e cu lis precauzioni colaudadis. ■

\*\*\*

## RINGRAZIAMENT AL AUTÔR

Gjavât fûr di "Il grant lunari dal Friûl. Sants, fiestis e tradizions dal cicli dal an" (Pasian di Prât, 2012): o ringraziin l'autôr pe disponibilîtât e pe colaborazion ■ ➔ Redazion

## IL FERÂL

# L'ITALIE RAZISTE, O BEN: L'ORE DAI CONTS

pre Antoni Beline



Aromai no passe zornade che la television e ducj i mieçs di informazion o disinformazion dal Stât no vegnin fûr cun câs di intolerance, di malinfidenc, di asse cuintri dai "forescj". E par forescj si intint prin di dut chei ch'a vegnin di fûr da l'Italie, par passâ, planchin planchin, a chei ch'a vegnin di fûr de regjon. E stant che la puritât dai vignadiçs e je di riunde meridionâl (no si à mai sintût a fevelâ di un flus che di ca sù al ledi par in jù), ve che a un cert pont une buine part da l'Italie si cjate cuntune brute pice. E, grate che ti grate, e je une pice che i benpensants le clamin razisim. A part la grande confusion, la imprecision, la deformazion dai fats, che di un câs a fasin un cjiscjel, o pensin che e sedi une buine ocasion par lassâ di bande la retoriche, che cun chê no si cumbine nuie, e di cjâlâ in muse la realtât, cirint di no spaçâ par carognis chei che a palesin un mâl che al è. In câs, a saran carognis chei che chest malstâ lu àn inviât, promovût, judât, e che no fasin nuie par meti rimiedi.

Se dopo cent e passe agns di Italie unitarie, prime risorgimentâl, po fassiste, po antifassiste, si cjatin denant di dôs Italiis e di un Nord che nol pò plui digjerf la invasion dal Sud, al è clâr che no si trate plui dome di une matetât. **UNITÂ REPEÇADE**\_ Al è alc che nol cuadre tal mût che cheste Italie e je stade repeçade. Cjalant i fats, tocje che la unitât de spice des Alps fin ae ultime ponte di tiereferme e jere plui une sflocje o une ilusion o une prepotence che no une realtât. Si tratave di un disen politic che nol tignive cont des realtâts culturâls, storichis e etnichis. Come meti adun plui cualitâts di fasûi e po scjassâ dut tun tamês sperant ch'al salti fûr il fasuli standart. Al sarès stat un delit, parcè che si varès staronzade dute la diviersitât e la ricjece par fâ vigni fûr une robe bastarde e sterpe.

Cumò; tune clime plui libare o plui slavrade, cualchidun al tache a dî "Vonde!"

E al passe par trist dome parcè che al vise la comunitât statâl dal malstâ

che al è, che si lu sint in ducj e che si à pôre a pandilu. O pôre de religjon o pôre de politiche o pôre de publiche impinion. Salacor al è rivât il moment di tornâ a clarî la cuistion Che l'Italie e sedi fate di int di diferente no je une invenzion di chel o di chel altri. E je une constatazion confermade de legislazion statâl che no jere tante calde pai particolarisims. Parcè ano fatis lis regjons? Parcè certis regjons sono a statût speciâl? E cualis sono a statût speciâl: chês plui vualivadis o chês là che la difference e je plui marcade, adiriture etniche, di gjernazie, di cocje?

Cuant che si tratave di fâ l'Italie, tant de bande catoliche che de bande laiche, si fevelave di federalisim. Une idee che no si pò no cjatâle juste, par ducj, ancje se la reson dal Stât o la prepotence dal plui fuart no le àn lassade madressi.

**SALVÂ LA DIVIERSITÂT**\_ L'Italie e à une sô ricjece te diviersitât e dome salvant la diviersitât tune unitât plui largje si pues dî che la convivenza e je positive. Se par jessi talians, ch'al è un fat prin di dut politic-ministratîf o vin di staronzâ il cjâf ai todescs e ai furlans e scurtâur lis ongulis e i pîts ai meridionâi, si capis che une Italie dal gjenar e sarès una disgracie. Cjalade di ogni bande, ancje par ledrôs. Duncje la division in regjons e va tignude, e va rinfuarçade, cumò che no 'nd è plui pericui di fuarcis centrifughis. Ancje par chel decentrament ministratîf ch'al sares speli di modernitât, di maturitât e di sintiment.

La diviersitât e salte cuant che si scomence, a pueste, a meti adun in forme disordinade, prepotente e ricatorie, fuarcis diferentis. Al sarès come cumbinâ un matrimoni fra int che no si vûl o che no je ancjemò preparade a vivi insieme. Il misclîçaju par fuarce al jude a odeâsi no a volêsi plui ben. Parcè che il vivi insieme al è un ben cuant che al è cirût e bramât no cuant che al è imponût.

**DISLIDRISAMENT**\_ Duncje un Stât al à di fâ il pussibil par che ogni talian al puedi vè la pussibilitât di vivi a cjase sô, te sô clime fisiche e

culturâl. Al da di plui parcè che al è in armonie cun dute la sô storie e al sa di lavorâ par un doman ch'al è so e dai siei fis. Lassant la sô tiere, si cjatarà disludrisât e al varà simpri ce pierdi. Se al tornarà cjase al varà pierdûts i agns de "profugance". Se al restarà lontan al varà pierdûts i valôrs e i peams de sô tiere di riunde. L'emigrazion no je mancul dure fasint mancul chilometri o passant mancul frontieris. Chest esodo dai meridionâi viers il Nord, chest "viaç de sperance" come che lu àn clamât, in realtât al à servît dome a sfurnî i pâis là jù e a ingrumâ ca sù int disadadade, che si è cjatade cence lidris e cence pomis, distacade de sô risultive e no preparade a supâ l'aghe de tiere che si jere sistemade. Cussì o vin viodûts pâis a diventâ citâts, là che plui che convivenza e jere grande confusion culturâl. Si lassave cori dome parcè che i bassarûti a puartavin mandopare e a consumavin i bêçs tal lûc di emigrazion. Cumò che no si à plui dibisugne di lôr, a Milan, a Torin e tes zonis industriâls dal Nord si scomence a berlâ cuintri di lôr. Ma lôr no puedin tornâ jù, parcè che ur son nassûts i fis e i nevôts, che si cjataressin mâl ancje tornant tes tieris dal sorell.

Chest par chel ch'al rivuarde il "triangul industriâl", là che i meridionâi a son vignûts a rimpolpâ la culumie adatantsi a dutis lis voris e a dutis lis umiliazioms.

**NISSUN RIVUART**\_ Diferent il câs di altris tieris, come par esempli il Friûl, là che no son rivâts cu-la valis di carton, ma cun tant di laoree o di diplome o di gjachete cu lis steletis. Nojere une int desperade che e rivave a domandâ un toc di pan adatantsi a fâ robis che chei dal puest ur puçave di fâ. Chi di nô i furlans a àn continuât a fâ i contadins, i muradôrs, i operaris, e lôr a àn cjapade in man la scuele, la ministrazion, lis puestis, l'esercit, la polizie, i tribunâi e vie; in pratiche i puestej di comant. La leç ur dave drit e par chel plui di un si à sintût in drit di alçâ la vôs, di sbeleâ i furlans, di tratânus di biadaçs e di indurmidits. Soredut si son sintûts fuarts de fuarce dal Stât, che ur dave titui e timbris, e no àn vût pêl di rivuart par chê realtât plui vecje e plui vere de leç, che e je la int, cul a sô storie, cu la sô lenghe, cul so mût di fâ di sigûr diferent dal lôr. Gjavant cualchi ecezion, si pò dî che no àn fate cuissâ ce fadie par adatâsi. Parcè che si sintivin legitimâts dal podê centrâl. E nissune istituzion, ni statâl ni gleseastiche no ur à mai domandât, in cambi dal pan che a cjatavin, un tic di sensibilitât e di rispjet pe gnove realtât.

**PRECEDENCE A LA NESTRE INT?**\_ Cumò che il contest sociâl e economic al è gambiât, ancje i furlans a àn tacât a domandâsi se, par câs, nol sarès plui just, a paritât, dâi la precedence a la nestre int, in non

di chê diversitât che o vin dit prime. Nissun furlan nol disarà che nô o sin miôr di lôr, ma dome un prevignût o un vendût nol viodarà la difference, e grande, fra nô e lôr. Chest al è sucedût soredut par dôs reons: che i furlans a àn tacât a studiâ di plui e duncje il materiâl uman pai uficis e pe publiche ministrazion al è; che i puestej di lavôr si ridusin simpri di plui e duncje ogni om di sintiment al dîs che, a cjase sô, la cjadree i toeje prime a lui. No si pò pretindi il contrar. Al sarès catolic, ma no uman.

Ce si puedial fâ, denant di chest malstâ che di sigûr al cjaparà simpri plui pît? Batisi par che la riforme de publiche ministrazion e cjapi simpri di plui la dimension regionâl in dut. Al rint di plui, al è plui onest e al è plui rispjetôs di chei valôrs che a vegnin prime de unitât d'Italie.

Pretindi che la int che si è replantade chenti e capissi che culi e je un'altre tiere, un'altre int, un'altre culture. E come che lôr, a cjase sô, a van indenant tes lôr tradizions sbombantsi de unitât taliane, cussì a àn di permeti che ancje i furlans, in Friûl, a puedin vivi di furlans, cence jessi obleâts a jessi i unics in Italie a sacrificâsi par une ideologie. Che a cirin di adatâsi, di cognossinus, di insedâsi in chest nestri ambient culturâl e religjôs cun creance e cun delicatece. I furlans no ju pararan fûr istès, ancje parcè che a son bogns di bruntulâ dome cuant che nissun no ju sint. Se invezit a ciraran di diventâ dai nestrîs, a cjataran ancje un bon stâ. No par nuie nol torne jù nissun. Se podopo a cjatin scrit su cualchi mûr cualchi peraulate, al è il minim che un popul invadût e umiliât in ogni forme al puedi fâ. O din dut, si lassin puartâ vie dut; no vino propit nancje di rugnâ? Alore copaitnus daurman! Ma par podâ da un judizi obietîf, si varès di disledrosâ la situazion. Tant a dî fâ una leç là che i furlans a puedin invadi ducj i ufizis dal Sud. Par cumò, stant che al è ver il contrâr, nus toeje di cjapâ il dam e lis colpîs; stupîs e triscj. E il Stât che al è il prin responsabil di cheste porcarie, al à il coraggio di fânus ancje la predicje.

La Patrie dal Friûl, n 6 Jugn 1988 ■

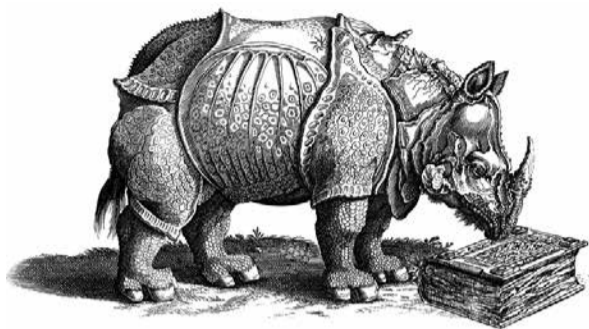
## LA SGRIFE

### GRAFIE FUSILADE

Al sta lant indevant in Parlament l'iter de riabilitazion dai fusilâts di Çurçuvint, daspò di cuasi 100 agns di chei fats. Intai articui sul argoment, i media locâi a scrivin la peraule par furlan (che e sarès une buine notizia), ma intune grafie sbaliade: "fusilâz". Aromai a son passe cuasi 20 agns che je stade fate buine la Grafie uficiâl de lenghe furlane che e insegne cemût che si à di scrivi: "fusilâts". Sperin che no passin altris 100 agns ancje par che i gjornaliscj furlans si inzornedin...

# POLEMICHE LETERARIE IN AFRICHE SUL INGLÊS LENGHE "IMPUARTADE"

— Radeschi —



«Va ben la globalizazion, ma rivaiso a imagjinâ la leterature francese fate dai cinês?»

E je la provocazion di Ngugi wa Thiong'o, un dai plui impuartants scritôrs africans dal Kenya di cumò, plui voltis candidât al Nobel.

Tal so libri "Decolonizing the mind" (Decolonizant il cjâf) al dîs che al è urgjent scomençâ un procès di liberazion dal domini culturâl dal Occident, procès che al pues partî dome cuntune decolonizazion dal pinsîr e de lenghe.

«Il spirt de culture di un popul al sta te sô lenghe» al dîs intun so libri.

Intal 1977 al è lâf in preson, cence procès, par vè scrit une opere teatrâl in *kykuyu*, la sô marilenghe, e recitade dai contadins di un paîs. E fo cjapade tant che istigazion ae rivolte.

Alore al à pensat: ma parcè no soio mai stât arestât fin cumò, che o scrivevi par inglês?

Di in chê volte al à tacât a scrivi i siei libris inte sô lenghe, cun dut che al vîf in esili in Canadâ di agns, aromai, e po dopo ju volte di persone par inglês.

Thiong'o al à vût ancje a ce dî sui premis de leterature africane che a cjapin in considerazion dome lis

oparis scritis par inglês. E cussì, una scritore popolâr nigjeriane, Chimamanda Ngozi Adichie, i à rispuindût: «L'inglês al è la mê lenghe. La robe plui impuartante no je se i scritôrs africans a àn di scrivi o no par inglês, ma cemût che a son stâts istruîts. Se une nigjeriane *igbo* (lenghe de Nigjerie) come me e ven tirade sù par inglês e a ven scoraggiade a fevelâ l'*igbo*, alore, forsit, scrivi par inglês no je une sielte». Su chest i doi a son dacuardi: Thiong'o al dîs che son tancj i zovins africans che a vegnin istruîts come europeans, sul plan linguistic, ma al zonte che "l'inglês nol è une lenghe africana, e vonde!".

Stant a Thiong'o, dome i africans a puedin fâ alc pes lôr lenghis, ancje se il cambiament culturâl nol podarà fâsi intune gnot.

La polemiche no us visie cualchi polemiche di chenti? Se ai fruts piçui a cjase e dopo a scuele si disiur che no si pâr bon a fevelâ la lenghe dal puest, ma che al è impuartant imparâ une lenghe "impuartade", alore al devente normâl che la lenghe foreste e cjapi simpri plui pît.

Ancje in Afriche lu aà capît. E nô? ■

«(A lezion di Friûl cun Gianfranco D'Aronco cun Un contado chiamato Friuli, racuete dai siei editoriâi dai ultims agns' di pagj. 1)

tornâ fûr cu lis sôs propuestis che o scugnî clamâlis profeticis».

Burîf fûr par La Nuova Base, la publicazion e je stade realizade in grazie de colaborazion di Provincie di Udin, Fondazione Crup e Upi (Union des Provinciis dal F-VJ). I argomenti tratâts ju spieghe ben propit il president de Provincie di Udin Pieri Fontanini te prefazion: «La istituzion di Universitât dal Friûl e la sô rilevanza pal disvilup dal teritori, la difese cence padin de marilenghe, il reclam al Stât patriarcjâl, esempi di autoguvier di avanguardie, il dualism Friûl-Triest cu la arude prevalence dal cjâf lûc julian tant che conferme di un decentrament che nol è mai stât fat e che anzit al ven fiscât une volte par dutis cuntune leç di riordin dai ents locâi che al cope lis Provinciis e al frucone il teritori».

Leint chescj articui no cjatî dome il pinsîr dal autôr su la atualitât, ma si torne a passâ dute la storie dal Friûl, in grazie des citazions rafinadis, precis e puntuâls dal professôr: un esercizi che nus coventarès cetant par savè cemût frontâ il futûr. Dome un esempi, in pronte dal libri, il struc gjavât fûr di *Udin: mil agns tal cîr dal Friûl* di Giancarlo Menis, dulà che si conte di «Udin cjâf lûc mancjât de Regjon autonome». Li che si puedin lei dutis lis miseris de nestre classe politiche regionâl, cun chei (furlanons) che a disevin che al jere impossibil separâ il Friûl dal Venet, che a saressin vignudis fûr dome disgraciis, che il Friûl nol podeve stâ di bessôl. No us visial cualchi discors che si sint cumò?

Il libri, purtrop, si siere cuntun intent di D'Aronco che al lasse malapaiâts: «Par cont dal sot scrit, cumò al à chê di molâ la brute abitudin di dî ce che al pense e massime di scrivilu e tornâ a scrivilu

sui giornâi: al à za dit chel pôc che al saveve, e al varès dome di ripetisi». Sperin che no sedi vere, che la sô vôs nus mancjarès masse.

Ma intant, leiêt chest libri. Par savè. ■ ➔ D.V.

«(Ream Unit: dopo dai Conservadôrs di Cameron, la grande vitorie e je dal Scottish National Party' di pagj. 3)

garantî ae Scozie une devoluzion di competencis e di risorsis inmò plui fuarte di chê prometude ae vilie dal referendum su la indipendence. Nol è un câs duncje che tra lis primis peraulis ditis di David Cameron dopo dal vôt o cjatî la promesse di une devoluzion di podês ae Scozie, ma ancje al Gales e ae Irlanda dal Nord. **CUSSÌ IN IRLANDE** Par chel che al rivuarde lis sôs conteis nordirlandesis sot amministrazion britaniche, l'UUP al è l'unic a vè vuadagnât e al tornarà a vè doi rapresentants intal Parlament di Londre. Intal front unionist però la formazion politiche plui fuarte si conferme il DUP cul 25,7% di preferencis e 8 elets. Pôc daûr in tiermins di vôts, cul 24,5%, o cjatî i republicans dal Sinn Féin che però al oten dome 4 deputâts, un in mancûl dal 2010. Chel altri moviment de aree nazionaliste irlandese, il SDLP, cul 13,9% di preferencis al piert consens, ma al manten i siei 3 elets. Al contrari, il moderât Alliance Party al cres i siei vôts (8,6%) di plui dal 2% ma al piert l'unic parlamentâr che al veve.

**IN GALES I NAZIONALITARIS IN PIÇULE INGRESSITE**

In Galesuvezit i Laburisej a restin il partî plui votât cul 36,9% des preferencis e 25 elets (un in mancûl de volte prime), intant che i Conservadôrs a infuattissin la lôr posizion cul 27,2% dai vôts e 11 deputâts (trê in plui dal 2010). Tra i partîsbritanics i Liberâi Democrats a pierdin il 13,6% dai consens e 2 dai 3 parlamentârs che a vevin,

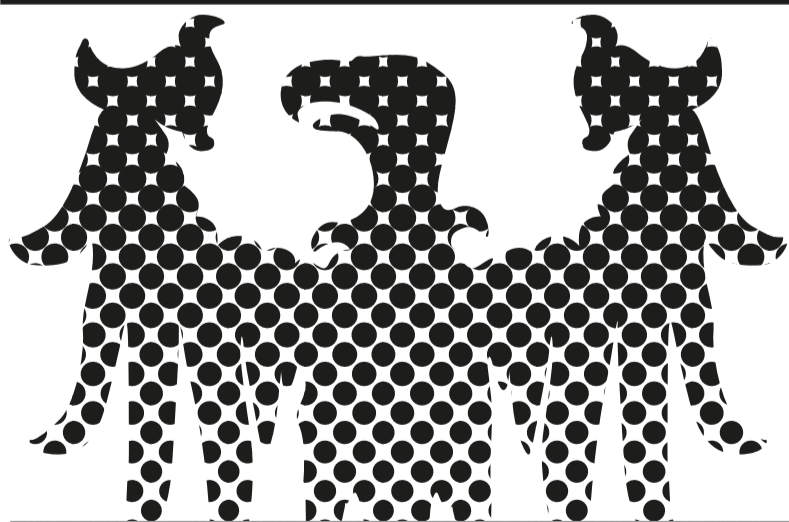
intant che il UKIP al cres fintremai dal 11,2% ma nol rive a cjapâ nancje un deputât. I nazionalitaris dal Plaid Cymru cul 12,1% di preferencis (o sei il 0,8% in plui de volte stade) a son il cuart partî plui votât dal Gales e a confermin i lôr 3 rapresentants intal Parlament di Londre.

**CORNUALIE  
"CONSERVADORE"**

Sierin cu la Cornualie che, cundut de sô specificitât linguistiche e nazionâl, no gjolt di une organizazion amministrative autonome. Achì i Conservadôrs a fasin capot e a cjapin dutis lis sôs circoscrizions elettorâls cornichis intant che i Liberâi Democrats, che intal 2010 a 'ndi vevin vinçudis trê, a restin a bocje sute. ■ ➔ I.

«(Al torne il premi Pakai pe armoniche, strument tant preseât dai furlans ancje in di di cuê' di pagj. 9)

di sunâ "a la Pakai", ven a stâi un ciert virtuosism tipic de tradizion armonicistiche mitteleuropeane» al rispuint il diretôr artistic Alessio Screm. La armoniche ise duncje un strument ancjemò atuâl? «Sigûr. Tai ultims agns si insegne ancje al conservatori, vignint cussì nobilitade a strument di studi» al scelarîs il musicolic «a son professionisej di nivel tant che Manuel Šavron, sloven, che al à vinçude la prime edizion dal concors e che al à za publicâ trê album. O zovinis promessis tant che Martina Spollero, 14 agns, dal grup armoniciscj di Tarcint, che e à vinçût tal 2012». La armoniche, duncje, e je futûr e passât de nestre culture musicâl e folcloristiche. Ma buine ancje di cjâlâ fûr dal Friûl, propit cemût che al veve fat Pakai: «O sin daur a pensâ a un percors itinerant dal concors» al siere Screm «jenfri Friûl, Austrie e Slovenie: trê nazions confinantis tignudis dongje de armoniche, daûr dal non di Amato Matiz "Pakai"». ■ ➔ N.G.



## DANUS UNE MAN 5 PAR MIL

Ancje chest an, cu la declarazion dai redits tu puedis dâi une man a "La Patrie dal Friûl" il mensîl dut in lenghe furlane dal 1946. Nol coste nuie: baste meti il numar **01299830305**

te casele juste e firmâ la destinazion dal 5 par mil. Lotant par un Friûl plui furlan, tu stâs miôr ancje tu.

SCELTA DEL DICHIARANTE PER LA DESTINAZIONE DEL CINQUE PER MILLE DELL'IRPEF (in

Sostegno del volontariato, delle organizzazioni non lucrative di utilità sociale, delle associazioni di promozione sociale, delle associazioni e fondazioni

FIRMA

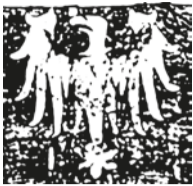
*Firme achì*

Codice fiscale del beneficiario (eventuale)

01299830305

FIRMA

Codice fiscale beneficiario (



## DULÀ CJATÀ LA "PATRIE"

Sèstu proprietari di une edicule

o une librarie che e varès gust di vè «La Patrie dal Friûl»? Aprofite de nestre ufierte speciâl «Met fûr la Patrie»: contatinus ae nestre mail (info@lapatriedalfriul.org) e si metarin dacuardi par furnîti il gjornâl cuntune ufierte pardabon conveniente.

Par cumò «La Patrie dal Friûl» si cjatile



In dutis lis filiâls de Casse di Sparagn

**Friûl-VJ. Te librarie, edicules e tabacherie dal Friûl, li di:**

• LIBRARIE FRIULIBRIS Vie Piave 27, UDIN • LIBRARIE LEONARDO di Maura Pontoni, Vie C. Colombo 6, PASIAN DI PRÂT • LIBRARIE TARANTOLA di G. Tavoschi, Vie Vittorio Veneto 20 - C.P. 236, UDIN • GJORNALÂR CIGARS di Modotti L., SS. Pontebbana Vie Corecian, C.C. Arcobaleno - BASILIAN • EDICULE di Fausto Cosatto, Place Venerio, UDIN • EDICULE DAL OSPEDÂL di Zanoni, Giorgio snc, Piaçial S. Maria della Misericordia 15/2, UDIN • ARTECORNICI di Alessia Della Mora via Zorutti 26, Campoformido (UD) • TABACARIE di Furlano Pierina, Place Vittoria 2, MERÛT DI TOMBE • LIBRARIE MODERNA di Zavagno Sante, Cors Roma 34, SPILIMBERC (PN) • PAOLONI OMAR - Place Concordia 5/1, Orsaria - PREMARIÂS • EDICULE CURIOSITÀ di Della Schiava & Cavallo, Place San Valentin 28, VISEPËNTE • EDICOLA MEDEOT LIVIANA, Place Marconi 23/a, GARDISCJE (GO) • EDICOLA CHIUSI MASSIMO, Vie Ciotti, GARDISCJE (GO) • LIBRERIA «LIBRI E ALTRO» di Giovanni Puntin, Vie Battisti 37, GARDISCJE (GO) • EDICULE PERS di lez Alessandra, Via V.Ostermann 7, CUAR DI ROSACIS • CARTOLERIE «Il calamaio» di Rosa Bian Fabio, Vie Virgilio 3, MANIÀ (PN) • TABACARIE - Ric. LOT di Asquini Cristiana, Vie Rome 67, CODROIP • MINIMARKET di Savio R. & C. (S.A.S.), Vie Udin 22, Maian (UD) • CARTUFFICIO di Francilli Tiziana, Via Modolet 2, Romans dal Lusinç • GIO-CART di Capolicchio Patrizia, Via Latina 1, Romans dal Lusinç • TABACARIE-EDICULE di Ursino Alba, Corso Friuli 27, Migjee • EDICULE Alessandro Bon, via Gramsci 3, Flumisel • CARTOLIBRARIE Amalia Malacrea, place Roma 3, Dael • EDICULE «Marta», via Udin 1 Maian •

N. 6 — JUGN 2015  
(938 AGNS DE PATRIE)



**DIRETÛR RESPONSABIL** ANDREA VALCIC,  
**COLABORADÛRS** MAURO DELLA SCHIAVA,  
GIOVANNI DI LENA, VENUSIA DOMINICI,  
NATASCIA GARGANO, TJAŠA GRUDEN,  
ANTONELLA LANFRIT, MARIO MARTINIS, ROMANO  
MICHELOT, ROBERTO MURADORE, ZUAN LAURIN  
NARDIN, LINDA PICCO, ELISABETTA PITTANA,  
OSCAR PUNTEL, CHRISTIAN ROMANINI, GIAN  
MARCO SARTOR, MARCO STOLFO, WALTER  
TOMADA, DREE VENIER, MARTA VEZZI, PIER  
ANTONIO ZANINI, DAVID ZANIRATO. \*\*\* **L'UFICI DI  
SEGRETARIE DI GLEMONE** AL È VIERT AL PUBLIC  
CUN CHEST ORARI OGNI MARTARS DES  
15.30 AES 17.30 \*\*\* **REDAZION E AMINISTRAZION**  
VIA BASILIO BROLLO, 6 - 33013 GLEMONE  
(UDIN) - TEL. / FAX 0432 981411 \*\*\* **LA GNOVE  
E-MAIL DE PATRIE** - INFO@LAPATRIEDALFRIUL.  
ORG \*\*\* **VEN A VIDI** - WWW.LAPATRIEDALFRIUL.  
ORG \*\*\* **PROJET GRAFIC E IMPAGINAZION** \*\*\* DREE  
VENIER, PIER ANTONIO ZANINI - GTOWER.IT \*\*\*  
**STAMPARIE LITHOSTAMPA S.R.L.**, PASIAN DI PRÂT  
\*\*\* **MENSIL AUTORIZAZION TRIBUNÂL DI UDIN** N. 20  
DAL 21.06.1984 \*\*\* **PROPRIETÂT CLAPE DI CULTURE**  
«LA PATRIE DAL FRIÛL» \*\*\* «LA PATRIE DAL FRIÛL»  
E VEN PUBLICADE CUL CONTRIBÛT FINANZIARI  
DE REGJON FRIÛL - V. J.  
\*\*\* I ARTICUI A SON SCRITS IN LENGHE FURLANE  
E CU LA GRAFIE UFIÇIÂL DE REGJON FRIÛL - V. J.  
UNION STAMPE PERIODICHE ITALIANE.

**ABONAMENTS** \*\*\* L'abonament al dure un an (undis numars) e al tache cul mès daspò che il boletin di Ccp al è rivât tai nestris uficis. Il gjornâl e i regâi a rivanar cjase dai abonâts par pueste. Aboniti sul Cont postâl n. 12052338 intestât a «La Patrie dal Friûl» Glemone. Sul boletin impensiti di scrivi la forme di abonament. **O aboniti midiant bonific:** IBAN n. IT32 V063 4063 8801 0000 0001 208 - Casse di Sparagn dal Friûl-VJ, Sede di GLEMONE (UD) Sul bonific impensiti di scrivi la forme di abonament, mandanus ancje une e-mail cul to indirs complet. Abonament par un an (sie pe Italie che pal forest) 25,00 Euros; (viôd sul sît [www.lapatriedalfriul.org](http://www.lapatriedalfriul.org) ae pagjine CEMÛT ABONASI).

# I MORONS DAL SIÛR ARTURO

Ce che a disaressin dal Friûl di vuê, chei che a àn fat la sô storie

Angelo Floramo

*Scomençade cul prin numar dal 2014, ve cNô o contarin storiis e aspiets de cuistion che la retoriche dai Stâts nazionâi no à mai contât.*

♦♦ Redazion

“Insome, o vês tacât a masanâ ideis propite culi?”, o domandi al siôr Arturo, che si slisse lis moschetis cjalant in bas, dal cueston dal cjistiell, viers chel ort li che al veve tirade sù la sô prime oficine. “Po sî. E ce tante nostalgjie. Prime dal laboratori di Bepo, gno pari. Gjenjâl. Al sperimentave lis primis lastris di fotografie. In chê volte al voleve di impaçâsi cu la chimiche: reagjents, acits, lûs e scûr che a zuiavin insiem par fâ vignî fûr dal nuie il miracul di une muse, la bielege di un ritrat. Se tu pensis, la ricercje scientifiche e je compagne. Tu provis, tu ciris, tu cumbinis i elements, e ae fin alc al ven fûr alc che ti incee di maravee. Simpri”. Al manten dute la ande de sô batule, chest omenut, che al à rapresentât pe citât di Udin, pal Friûl, un orgoi e une reson di braûre, ancje se no si viôt tante ricognossince ator, nancje in chest an, che e varès di jessi fiestone par ricuardâlu. Tal sens che in cualsisedi altre bande di Italie e dal mont un fi cussì al sarès ricognossût, celebrât e puartât di esempli ogni dì, no dome tal inovâl de sô nassite. Provait dome a pensâ al serp Nikola Tesla (Smiljan, 10 di Lui dal 1856 – New York, 7 di Zenâr dal 1943), coetani di Malignani: fintremai i cravuaats, che a son ipernazionaliscj, massime cuintri i Serps, stant che il paisut di nassite dal sienziât si cjate in Cravuzie, ti segnalin su la autostrade cun cartei e indicazioni zigantis il gjeni e la grandece di un fi che nol vignarà mai dismenteât. E chi di nô, invezit, al sucêt dut il contrari. I provi a domandâi il parcè: “Cjale mo, cheste strambetât, cheste anomalie strane e podarès jessi cjapade di esempli par une riflession, un tic amare, sul vuestri Friûl di vuê. Che mi somee un pôc pidimentât sul versant de sô memorie, di une identitât che si fonde ancje su chês feminis e chei oms che a àn contribuît a pandi il non di cheste nestre bielege tiere ator pal mont. O sês simpri bogns di criticâ, di vaî, di bruntulâ: e la Italie che us dinee la autonomie, e i sorestants ignorants, e lis istituzions che a clopin. E o vês ancje reson su dut. O soi ben convint che al sedi cussì. Ma, e voaltris? Voaltris furlans, o intint. Mi somee che intai ultims timp e sedi di mode in Friûl une cierte distrazion. Une disatenzion gjenerâl. Isal mai pussibil che si visin di jessi



DISSEN DI GIOVANNI DI LENA

furlans dome intes manifestazions “doc”, tai “expo” internazionâi, o intes riunionis de Filologjiche?”. E, in efets, cheste ocasion pierdude dai 150 agns de nassite di un furlan cussì impuartant mi pâr pardabon indicative di un alc, une sensibilitât che e mancje. Chest al podarès jessi stât l'an che al incoronave Udin tant che la citât de Sience, de Ricercje, dal Progrès tecnologic. Par proponi un model che al cjale indenat cence dismenteâsi ce che o sin e ce che o sin stâts. E cussì lu stici, o sai ben che al om i plâs la polemiche, e lui al tache: “Bastarès vè un fregul di fantasie. Ce che al maneje propit in chês istituzions che a varessin di coltivâle: scuclis e universitât. Ma o crôt che intes aulis e jenfri i programs di studi al seti dut ma no il gust di discuvierzi alc di gnûf, di zuiâ cu la cognossince, cul savê. Come fieste di complean mi sarès pardabon plasût spassizâ par une citât, la mê citât, che si vante di jessi la capitâl dal Friûl, viodint frutats e ospits a zuiâ cui lambics che la nestre Universitât, la Universitât dal Friûl, e varès podût sparnicjâ pardut: e sarès vignude fûr

la muse di une citât de lûs e de gnove energie, colorade e gnove, buine di contâ par furlan ancje lis concuistis plui intrigadis dal savê scientific. Che il svilup de identitât nol pues mighe limitâsi dome a la art, ae poesie, al teatri o ae leterature. Bielissimis robis, no si discor nancje, ma insome noaltris furlans o vin fat alc a pro dal mont in mil azions diferentis. Massime inte nestre ete, cussì puare di sperance, o vin di sburtâ une idee di progrès che e vedi une etichete dal dut furlane. Parcè no? Nol sarà mighe vèr che al esist dome il model Triest, cul so sincrotron cjarulino, e il model furlan, lontan di une dimension moderne, concrete, critiche, peât dome ae civiltât contadine, o ae staiare sul breâr, no mo? Par dîle e contâle dute, o ai simpri crodût che la anime dai furlans e il lôr cjâf a fossin predisponûts a une cjarie visionarie fuarte, buine di puartâ il pinsr a cori lontan, cjalant il mont cun voi gnûfs, magari stranîts, ma simpri plens di maravee e di curiositât”. Orpo. Une bielege burascjade! E o crôt che se meretn un pôc ducj, cheste tirade di orelis. Ma no volarès che l'incuintri

cul siôr Arturo al finis cussì, cul savôr di amarotic. “Siôr Malignani, o vês studiadis lis machinis eletrichis, progjetant une pile par dâur energie. E lu vês fat intun daspò di misdi, cussì, par no stufâsi. E o sês ancje rivât a fâ cressi a Udin lis stelutis di mont, par zûc, lambicant i elements dal microclime! Ma ise vere che l'unic esperiment mâl riessût tal so laboratori al è stât chel di inventâsi une machinute par cuei e glassâ i marrons glacés?”. Lu cjali surian. E lui, smicjant la mê golosetât che si mostre in dut il cicin che mi involuce, al rît e come un bon filosof mi rispuint: “La bielege dai esperiments e je propite chê di provâ e tornâ a provâ fin cuant che no si rive a un bon risultât. Scriviti cheste massime suntun sfueut, imparile e pandile ai furlans, par che no si strachin mai di lotâ par realizâ ce che o sperin. Te culture, te politiche, te vite. Se nus “rompin i morons”, o vin di fâ viodi che a ’nt vin di scorte par une altre ocasion!”. E vie nô, su pal troi dal cjistiell. Lecantsi lis moschetis al sôl pinsr di une idee tant golose! ■

**Arturo Malignani** (Udin, 4 di Març dal 1865 – Udin, 15 di Fevrâr dal 1939), inventôr, sienziât, esploradôr curios dal mont de fisiche, de astronomie, gjeologjie, meteorologjie e de tecnologjie aplicade. Ancje tant che imprendidôr al à dât un sburt impuartant al progrès de Patrie, puartant Udin a jessi la tierce citât europeane, daspò Londre e Milan, a gjoldi de illuminazion artificjâl (al jere il 1888), ma ancje a jessi servide di un tram eletric. Par fâ front ae discontinuitât de puartade dai flums de Patrie, masse plens in Autun e secs di Istât, al pensâ ben ancje di inventâsi une banche de aghe: la dighe di Crosis, tirade sù jenfri il 1897 e il 1900. E par risolti il probleme de energie intun pais puar di risorsis come il nestri, al à progjetât la costruzion di centrâls termoeletrichis e ancje idroeletrichis, sfrutant in chest câs lis rois citadinis e plui tart, fra il 1906 e il 1907, lis aghis dal flum Tor, in grazie de centrâl di Vedronze, dongje Lusevere, che e à servide la citât di Udin, lis sôs fabricutis e oficinis fintremai al Orcolat dal 1976, e che e je stade la mari de Societât Furlane di Elettricitât. Di bon furlan, tra i tancj interes di un cjâf cetant luminôs, nol podeve no ocupâsi di ciment e di cimentificis. Chest an, si celebrin i 150 agns de sô nassite. E al varès di jessi une fiestone grant, no dome chi di nô, ma ancje vie pe Italie e pe Europe. ■